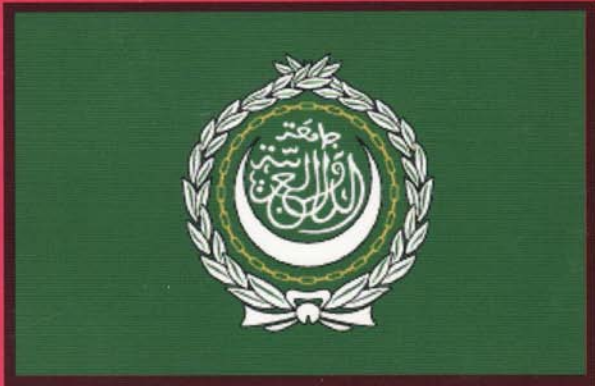


ВОСТОК
ЗАПАД

Реальные самоучители
иностранных языков



ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ГРАММАТИКА АРАБСКОГО ЯЗЫКА



Современный комплексный подход
к самостоятельному изучению
любого иностранного языка

НАЧАЛЬНЫЙ
УРОВЕНЬ

УДК 811.411.21'342(075.4)

ББК 81.2Араб-1

Э45

809308
2008

Серия «Реальные самоучители иностранных языков»

Автор проекта О. Н. Кун

- Элементарная грамматика арабского языка / сост.**
Э45 И. Д. Ибрагимов, А. Н. Шимкович. Начальный уровень — М.: АСТ: АСТ: МОСКВА: Восток – Запад, 2008. — 222, [2] с. — (Реальные самоучители иностранных языков.)

ISBN 978-5-17-050331-5 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-9713-6209-6 (ООО Издательство «АСТ МОСКВА»)

ISBN 978-5-478-00915-1 (ООО «Издательство «Восток – Запад»)

В пособии представлены начальные сведения о грамматическом строе арабского языка. Несмотря на небольшой объем, предлагаемая в систематизированном виде информация является достаточной основой для осмысленного построения фраз и понимания речи собеседника.

Пособием можно пользоваться как самостоятельно, так и в комбинации с самоучителем разговорного арабского языка из серии «Реальные самоучители иностранных языков».

УДК 811.411.21'342(075.4)

ББК 81.2Араб-1

© А. Н. Шимкович, сост., 2008

© ООО «Издательство «Восток – Запад», 2008

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Арабское письмо	8
Удвоение согласных	11
Типы слогов	12
Характер ударения	13
Лигатуры	14
Корень слова	15
Части речи	16
Имя	18
Определенность и неопределенность	
имени	18
Род имени	20
Склонение имен	22
Имена с двухпадежным окончанием	24
Выражение числа в арабских именах	26
Двойственное число	26
Множественное число	28
Согласование с именем в форме	
множественного числа	30
Правописание «хамзы»	32
Соединительная и разделительная «хамза»	35
Васлирование «хамзы»	36
Уподобление [-л-] артикля	37

Раздел II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Именное предложение	39
Именное предложение с разделительным местоимением	44
Согласованные и несогласованные определения	45
Вопросительное предложение	49

Раздел III. АРАБСКИЕ «ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ»

Общие сведения	52
Степени сравнения	57
Описательная форма сравнительной и превосходной степеней	62
Обозначение цвета или внешнего качества	63

Раздел IV. МЕСТОИМЕНΙΑ

Личные местоимения	64
<i>Раздельные личные местоимения</i>	64
<i>Слитные личные местоимения</i>	65
Склонение двухбуквенных имен при присоединении слитных местоимений	69
Указательные местоимения	70
Относительные местоимения	72

Раздел V. ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА

Глагол	75
Прошедшее время глагола	76
Согласование глагола с подлежащим	78

Неправильные глаголы	81
Настояще-будущее время глагола	90
Особенности образования настоящего-будущего времени неправильных глаголов	94
Будущее время	101
Прошедшее-длительное время	102

Раздел VI. ГЛАГОЛЬНЫЕ НАКЛОНЕНИЯ

Глагольные наклонения	105
<i>Изъявительное наклонение</i>	105
<i>Сослагательное наклонение</i>	105
Некоторые особенности образования сослагательного наклонения неправильных глаголов	109
Усеченное наклонение	113
Некоторые особенности образования усеченного наклонения неправильных глаголов	116
Повелительное наклонение	121
Особенности образования повелительного наклонения неправильных глаголов	123

Раздел VII. ЗАЛОГИ ГЛАГОЛА И ПРИЧАСТИЙ

Причастие	128
Особенности образования причастий неправильных глаголов I породы	130
Залоги арабского глагола	132

Раздел VIII. ПОРОДЫ АРАБСКОГО ГЛАГОЛА

Общие сведения о породах арабского глагола	136
II порода	136
III порода	139
IV порода	140
V порода	142
VI порода	143
VII порода	145
VIII порода	146
IX порода	148
X порода	150
Особенности образования породных форм неправильных глаголов	152
Пустые глаголы	152
Удвоенные глаголы	157
Недостаточные глаголы	163

Раздел IX. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Имена числительные количественные	169
Порядковые числительные	183
Вопросительная частица	189
Обозначение времени	189
Обозначение даты месяца	192
Обозначение дней недели	195

Раздел X. РАЗНОЕ

Модальные глаголы	196
Глагол «быть»	198

Придаточные дополнительные предложения	201
Частицы, выражающие условия	203
Частица «инна»	207
Прямая и косвенная речь	208
Наречия	211
Масдар	213
Общие нормы чтения в современном арабском литературном языке	215
Аббревиатуры	219
Сокращения	219
Иностранные заимствования в арабском языке	221

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Арабское письмо

Арабский алфавит состоит из **28** букв. Буквы арабского алфавита характеризуются тем, что каждая из них, в зависимости от ее позиции в слове, имеет несколько графических форм (начертаний): *обособленное (самостоятельное); начальное; срединное и конечное.*

Из **28** букв алфавита **22** могут соединяться с обеих сторон и имеют четыре графические формы, а **6** букв соединяются только справа и имеют лишь две графические формы.

Буквы соединяются друг с другом с помощью соединительных черточек.

Некоторые арабские буквы отличаются друг от друга лишь количеством и местоположением так называемых диакритических точек. Буквы либо не имеют вообще точек, либо имеют одну, две или три точки. Точки могут стоять либо над буквой, либо под ней.

Арабский алфавит состоит из букв, обозначающих только согласные звуки. Букв для обозначения гласных звуков в арабском языке нет. Есть гласные звуки, которые подразделяются на два типа: *краткие* и *долгие*.

Для изображения **кратких гласных** звуков служат значки, которые пишутся над или под теми согласными буквами, после которых идут эти гласные звуки. Эти значки называются огласовками.

Краткий гласный [-а-] обозначается маленькой наклонной черточкой над буквой, которая называется «**фатха**» (فَتْحَةٌ). Например: **بَ** [-ба], **رَ** [-ра-].

Краткий гласный [-и-] обозначается на письме такой же черточкой под буквой, которая называется «**кясра**» (كَسْرَةٌ). Например: **بِ** [-би-], **رِ** [-ри-].

Краткий гласный [-у-] на письме обозначается надбуквенным значком наподобие запятой. Эта огласовка называется «**дамма**» (ضَمَّةٌ). Например: **بُ** [-бу-], **رُ** [-ру-].

Если после согласного звука нет никакого гласного, то над этой согласной пишется специ-

альный значок отсутствия гласного в виде маленького кружочка – «сукун» (سُكُونٌ). Например: رَبٌّ [-раб-].

Имена существительные и прилагательные в арабском языке имеют окончание [-ун-] (или [-ан-], [-ин-],) которое на письме изображается не буквами, а специальной огласовкой над последней буквой слова. Эта огласовка представляет собой сдвоенный значок кратких гласных (ун [ُ], ан [َ], ин [ِ]) и называется «танвин» (تَنْوِينٌ). Например:

كِتَابٌ، غُرْفَةٌ، بَيْتٌ

Кроме кратких гласных в арабском языке есть **долгие гласные** (حُرُوفُ الْمَدِّ). На письме долгота обозначается с помощью так называемых слабых букв (ا [алиф], و [вав], ي [йа]), которые пишутся после букв, имеющих огласовки. Сами «слабые» своих огласовок не имеют и обозначают только долготу предшествующего гласного. При этом, если долгой гласной предшествует краткая глас-

ная [-а-], пишется «алиф», если [-и-], пишется «йа», а если [-у-], пишется «вав». Например: نَارٌ [-нāрун-], نَيْرٌ [-нирун-], نُورٌ [-нурун-].

Примечание: В транскрипции долготу обозначают прямой черточкой над гласной. Долгота гласного меняет смысл арабского слова, поэтому необходимо очень тщательно различать в произношении долгие и краткие гласные. Долгие гласные примерно вдвое протяжнее кратких.

Удвоение согласных

Характерной особенностью арабского языка является наличие удвоенных согласных. Подобное явление имеется и в русском языке (*масса, сонный*).

В арабском письме удвоение обозначается не повторением буквы, как в русском, а специальным надстрочным значком (ˆ) над той буквой, которую следует произнести как удвоенный звук.

Явление удвоения согласного звука называется по-арабски «ташдид» (تَشْدِيدٌ), а значок удвоения — «шадда» (شَدَّةٌ).

Огласовки [-а-] и [-у-] ставятся над значком удвоения, а огласовка [-и-] ставится или под буквой (сама «шадда» всегда находится над буквой), или под «шаддой». Например:

مُعَلِّمٌ (مُعَلِّمٌ)، شَدَّةٌ

Типы слогов

Слоги в арабском литературном языке бывают трех типов:

- краткий,
- долгий,
- сверхдолгий.

Краткий слог состоит из согласного и короткого гласного. Например: [-ба-], [-са-].

Долгий слог состоит либо из согласного и долгого гласного, либо из согласного, короткого гласного и согласного. Например: [-бā-], [-сас].

Сверхдолгий слог состоит из согласного, долгого гласного и согласного. Например: [-сāс-].

Из перечисленных выше типов слогов наиболее распространенными являются краткие и долгие; сверхдолгие встречаются реже.

Своеобразие арабского слога состоит также в том, что он может начинаться только с одного согласного и может оканчиваться только на один согласный.

Для арабского языка не типично стечение двух согласных в начале или в конце слова.

Арабское слово никогда не начинается гласным.

Характер ударения

Место и характер ударения в арабском языке зависят от типа и количества слогов. Слово может получать главное и второстепенное ударения, различающиеся по своему музыкальному характеру, т. е. по высоте тона.

Главное ударение характеризуется повышением музыкального тона, а второстепенное – понижением музыкального тона. **Основные правила ударения:**

– **главное** ударение никогда не падает на последний слог. Оно обычно падает на третий слог от конца, если второй слог краткий. При этом характер первого и последнего слогов значения не имеет. Например: [са-ба-та], [сā-ди-сун];

– если второй слог долгий, то главное ударение падает на него. Например: [му-фи-дун], [на-дим-ту];

– в двухсложных словах главное ударение всегда стоит на первом слоге, независимо от долготы или краткости слога. Например: [бā-бун], [бин-тун];

– **второстепенное** ударение в арабских словах падает только на долгий слог. Практически оно падает на последний долгий слог и на ближайший долгий слог, предшествующий главному ударному слогу. Таким образом, в арабском слове наряду с главным ударением может быть не более двух второстепенных ударений. Например: [ма-ди-на-тун].

Ударение в арабском слове обычно закреплено за одним и тем же слогом в соответствии с отмеченными выше нормами, однако в определенных случаях (в зависимости от изменения количества слогов) оно может передвигаться.

Лигатуры

Некоторые сочетания букв в арабском языке принято писать в виде лигатур.

Лигатура – это специальное соединение букв, представляющих собой единый письменный знак.

Лигатуры пишутся при стечении в слоге двух или трех высоких букв (ا، ل، ك).

Таблица лигатур

Конечное	Срединное	Начальное	Обособленное	Сочетание
لا	لا	لا	لا	ا + ل
كا	كا	كا	كا	ا + ك
كل	كل	كل	كل	ل + ك
كلا	كلا	كلا	كلا	ا + ل + ك

Корень слова

Арабское слово (كَلِمَةٌ) поддается точному анализу, в процессе которого легко выделяется корень слова (أَصْلٌ). Корень слова, состоящий лишь из согласных звуков, заключает в себе общее значение слова. Для современного арабского языка наиболее характерным типом корня является трехсогласный корень. Например: [кятаба] كَتَبَ, [дахаля] دَخَلَ.

В приведенных словах достаточно ясно выделяется корень [к^тб] и [дхл]. Такой корень, сочетаясь с другими словообразовательными элементами, образует различные слова. При этом словообразовательные элементы в арабском слове, в отличие от русского, могут не только примыкать к корню, но и проникать внутрь него.

Словоизменение же (склонение, спряжение, образование множественного числа), как мы увидим в дальнейшем, происходит путем замены или наращивания этих добавочных элементов при неизменном сохранении трех согласных звуков, составляющих корень.

Части речи

Как и в других языках, все слова арабского языка, в соответствии с их значением и присущими им лексико-грамматическими признаками, объединяются в отдельные группы, называемые частями речи. Таких групп три:

- Имя (إِسْمٌ)
- Глагол (فِعْلٌ)
- Частицы (حَرْفٌ)

Каждая из этих групп делится на подгруппы. В подгруппу **имени** арабские грамматисты включают:

- *имена, обозначающие предмет как одушевленный, так и неодушевленный (русские существительные),*
- *имена, обозначающие качественные либо относительные признаки (русские прилагательные),*
- *имена числительные,*
- *местоимения,*
- *имена указательные (русское наречие),*
- *и др.*

В группу **глагола** входят:

- *личные формы глагола.*

В группу **частиц** входят:

- *предлоги,*
- *частицы,*
- *союзы,*
- *междометия.*

Хотя по составу частей речи арабский язык существенно и не отличается от русского языка, но признаки, характеризующие аналогичные части речи в этих двух языках, имеют значительные различия.

Имя

Имя в арабском языке обозначает как предмет, так и его качество. Это может быть название живого существа (رَجُلٌ «человек»); неодушевленного предмета (مَدْرَسَةٌ «школа»); любого явления, свойства и отношения (بَرْدٌ «холод», دِرَاسَةٌ «учеба», نَظِيفٌ «чистый»).

Также в разряд имени попадает масдар (مَصْدَرٌ) — отглагольное имя действия, например رَكْضٌ «бег».

Значение предметности имен существительных выражается в арабском языке в присущих им морфологических признаках рода, числа, падежа и состояния.

Определенность и неопределенность имени

Имя в арабском языке употребляется либо в определенном состоянии (مَعْرِفَةٌ), либо в неопределенном состоянии (نَكِيرَةٌ), в зависимости от определенности (известности) или неопределенности (неизвестности) предмета или явления.

Неопределенного артикля в арабском языке нет. Его функцию выполняют так называемые танвинные окончания: [ун] в им. падеже, [ан] в вин. падеже и [ин] в род. падеже.

Основным морфологическим средством выражения определенности имени является определенный артикль **ال** [-аль-]. Он является общим для всех имен (независимо от рода и числа), прибавляется к началу слова и пишется с ним слитно. При прибавлении определенного артикля **ال** танвинные окончания опускаются, и остается лишь гласная, символизирующая собою падежное окончание имени.

Кроме имен, определенных артиклем **ال**, именами в определенном состоянии считаются:

1. *Все местоимения* (они не принимают определенного артикля).

2. *Имена собственные* (вне зависимости от наличия или отсутствия при них определенного артикля).

Примечание: Арабские авторы обычно не ставят «хамзу» над «алифом» определенного артикля.

Род имени

В арабском языке различают два грамматических рода: мужской (مذكر) и женский (مؤنث).

Основным морфологическим показателем принадлежности имени к женскому роду является окончание [-атун-] (для передачи на письме этого окончания используется [та марбута] (ة)). Например:

غُرْفَةٌ комната, طَاوِلَةٌ стол, مِرَاةٌ зеркало.

Имена, не имеющие этого окончания, считаются именами мужского рода. Однако этот принцип в ряде случаев нарушается, так как принадлежность имени к тому или иному роду может быть связана не только с формой, но и со значением слова (например, с признаком пола). Так, например, существительное خَلِيفَةٌ «халиф», несмотря на наличие окончания [-атун-], является именем мужского рода, а существительное أُمُّ «мать», несмотря на отсутствие этого окончания, является именем женского рода.

Некоторые существительные, не имеющие окончания женского рода, являются таковыми по употреблению. К ним относятся:

- собственные имена женщин: **مَرِيْمٌ**, **هِنْدٌ**;
- названия стран, городов, и племен (в основном неарабского происхождения):

دِمَشْقٌ Дамаск, **مِصْرٌ** Египет, **قُرَيْشٌ** Курейшиты;

- названия парных частей тела:

يَدٌ рука, **أُذُنٌ** ухо;

- имена собирательные, от которых не образуются имена единичности, и которые обозначают животных:

خَيْلٌ лошади, **إِبِلٌ** верблюды;

- некоторые имена существительные, имеющие форму мужского рода:

حَرْبٌ война, **أَرْضٌ** земля, пол, **سِنٌّ** зуб.

Примечание: Некоторые имена могут быть и мужского, и женского рода. Их относят к общему роду.

Склонение имен

Имя в арабском языке имеет три падежа:

- **именительный** (رَفْعٌ),
- **винительный** (نَصْبٌ),
- **родительный** (جَرٌّ).

Имена в арабском языке изменяются по падежам (одинаково и для мужского, и для женского рода) и имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Состояние	
	определенное	неопределенное
Им.	-у- (الْمَدْرَسَةُ، الْكِتَابُ)	-ун- (مَدْرَسَةٌ، كِتَابٌ)
Род.	-и- (الْمَدْرَسَةِ، الْكِتَابِ)	-ин- (مَدْرَسَةٍ، كِتَابٍ)
Вин.	-а- (الْمَدْرَسَةَ، الْكِتَابَ)	-ан- (مَدْرَسَةً، كِتَابًا)

Именительный падеж – это падеж подлежащего, именного сказуемого и приложения. Например:

الْبَيْتُ جَمِيلٌ дом красив,

الطَّالِبُ حَسَنٌ студент Хасан.

Родительный падеж ставится после предлогов. В родительном падеже также ставится несогласованное определение. Например:

فِي الْغُرْفَةِ *в комнате,*

كِتَابُ الطَّالِبِ *книга студента.*

Винительный падеж употребляется для выражения прямого и беспредложного косвенного дополнений (после глаголов), а также выражает обстоятельства. Например:

أَكْتُبُ الدَّرْسَ *я пишу урок,*

عَلَّمَنِي أَبِي مُسَاعِدَةَ الضُّعَفَاءِ *Мой отец меня учил помогать (помощи) слабым.*

Примечание 1:

- в винительном падеже неопределенного состояния после буквы с танвином добавляется «алиф». Например: كِتَابًا
- если слово оканчивается на ة или на أ (на «алиф» с «хамзой») «алиф» в винительном падеже не добавляется. Например: خَطًّا، غُرْفَةً

- если слово оканчивается на ء (без подставки) и предшествующая буква не соединяется (с левой стороны), «алиф» не добавляется. Например: **جَزَاءٌ**
- а если слово оканчивается на ء (без подставки) и предшествующая буква может присоединиться, «алиф» изображается, а «хамза» (с танвином) пишется над удлинённой соединительной чертой, например: **شَيْءٌ** от **شَيْءًا**. Возможна также подставка для «хамзы», например: **شَيْئًا**.

Примечание 2: Если слово заканчивается на долгую гласную, то оно по падежам не изменяется. Например: **فِي مُوسِكُو، فِي رُوسِيَا**.

Имена с двухпадежным окончанием

(أَسْمَاءٌ غَيْرُ مُنْصَرَفَةٍ)

Имена с двухпадежным окончанием отличаются от имен трехпадежного склонения тем, что в **неопределённом** состоянии они не имеют танвинных окончаний и изменяются по двум падежам:

именительный	ـ	родительный	ـ
		винительный	ـ

К именам с двухпадежным окончанием относятся:

- имена прилагательные, обозначающие **цвет** или **внешнее качество** и образованные по формулам:

أَفْعَلٌ (м. р.)	и	فَعْلَاءٌ (ж. р.)
------------------	---	-------------------

Например: **أَعْرَجٌ** *хромой*, **حَمْرَاءٌ** *красная*;

- имена, имеющие форму множественного числа с окончанием ـ.

Например: **حَقَائِبٌ** *чемодан* **حَقِيْبَةٌ**.

- имена собственные с окончанием ـ.

Например: **مِصْرٌ** *Египет*, **زَيْنَبٌ** *Зайнаб (имя)*.

Однако, если имена двухпадежные получают артикль **ال** или находятся в сопряженном состоянии, они становятся трехпадежными (т. е. склоняются по всем трем падежам). Например:

Падеж	Неопред. состояние	Опред. состояние
Именительный	حَقَائِبُ	الْحَقَائِبُ
Винительный	حَقَائِبَ	الْحَقَائِبَ
Родительный	حَقَائِبِ	الْحَقَائِبِ

Выражение числа в арабских именах

В арабском языке имеются три грамматических числа:

- единственное (مُفْرَدٌ),
- двойственное (مُتَنَبِّئٌ),
- множественное (جَمْعٌ).

Двойственное число

Двойственное число образуется путем прибавления к форме единственного числа мужского и женского рода окончания:

в им. падеже

أَنْ

в род. падеже

أَيْنَ

в вин. падеже

Например:

в им. падеже

بَيْتٌ - بَيْتَانِ، غُرْفَةٌ - غُرْفَتَانِ

в род. падеже

в вин. падеже

كِتَابٌ - كِتَابَيْنِ، طَالِبَةٌ - طَالِبَتَيْنِ

Окончание формы двойственного числа, как и «целого» множественного числа мужского рода (*подробнее см. далее*), не меняется в зависимости от состояния имени. Например:

الْكِتَابَيْنِ - كِتَابَيْنِ، الْبَيْتَانِ - بَيْتَانِ

При образовании двойственного числа имен существительных, имеющих в своем составе только две коренные согласные, добавляется третья коренная в виде согласной و [вав]. Например:

أَبْوَانٌ - أَبٌ

Множественное число

В арабском языке множественное число образуется либо по форме так называемого «целого» множественного числа (جَمْعٌ سَالِمٌ), либо по форме «разбитого» множественного числа (جَمْعٌ مُكَسَّرٌ).

«Целое» множественное число от имен мужского рода, обозначающих лиц, образуется путем прибавления к форме единственного числа окончаний:

в им. падеже

ونَ

в род. падеже

ينَ

в вин. падеже

Например:

مُعَلِّمُونَ — учитель

مِنَ مُعَلِّمِينَ — от учителя

При присоединении определенного артикля форма «целого» множественного числа мужского рода не меняется. Например:

المُعَلِّمِينَ وِ الْمُعَلِّمُونَ وِ الْمُعَلِّمُونَ

«Целое» множественное число от имен женского рода образуется путем прибавления к форме единственного числа окончания **أَتٌ** (им. пад.), **أَاتٍ** (род. и вин. пад.). Например:

مُعَلِّمَةٌ преподавательница → **مُعَلِّمَاتٌ**

جَامِعَةٌ университет → **جَامِعَاتٌ**

المُعَلِّمَةُ преподавательница → **المُعَلِّمَاتُ**

الْجَامِعَةُ университет → **الْجَامِعَاتُ**

Гораздо чаще в арабском языке множественное число имен образуется по формам так называемого «разбитого» множественного числа. Особенностью такого образования множественного числа является то, что оно образуется не присоединением к форме единственного числа окончания множественного числа, а путем изменения внутренней структуры слова. Например:

مَدِينَةٌ город → **مُدُنٌ**, **رُحْلَةٌ** ручка → **أَقْلَامٌ**

Поскольку форм образования множественного числа много, а точных правил выбора той или иной формы нет, то вместе с формой единственно-

го числа целесообразно запоминать и форму его разбитого множественного числа.

Согласование с именем в форме множественного числа

Согласование слов, относящихся к именам во множественном числе, зависит от того, обозначает ли данное имя лиц или не обозначает. Если имя, стоящее во множественном числе, не обозначает лиц, то относящиеся к нему слова ставятся в единственном числе женского рода. Например:

هَذِهِ كُتُبٌ عَرَبِيَّةٌ это – арабские книги,

لُغَاتٌ أَجْنَبِيَّةٌ иностранные языки.

Если же имя, стоящее во множественном числе, обозначает лиц, то относящиеся к нему слова согласуются с ним в роде, числе и падеже. Например:

طُلَّابٌ عُقَلَاءٌ умные студенты,

تَلْمِيذَاتٌ جَمِيلَاتٌ красивые ученицы.

Примечание: Животные в арабском языке не рассматриваются как лица (т. е. они считаются неодушевленными).

ДАЛЕЕ МЫ ВКРАТЦЕ РЕЗЮМИРУЕМ СКАЗАННОЕ:

- 1) в единственном и двойственном числах имя существительное и относящиеся к нему слова всегда согласуются;
- 2) во множественном числе, если имя существительное обозначает лиц (т. е. одушевленное), то относящиеся к нему слова согласуются с ним;
- 3) во множественном числе, если имя существительное не обозначает лиц (т. е. неодушевленное), то относящиеся к нему слова (независимо от рода имени существительного) ставятся в единственном числе женского рода.

Существительные в целом множественном числе мужского рода и в двойственном числе мужского и женского рода, имея при себе определение в родительном падеже (т. е. если они стоят в сопряженном состоянии (*подробнее см. далее*), или когда к ним присоединяются слитные местоимения (*подробнее см. далее*)), теряют в двойственном числе окончание ۛ [ни], а во множественном числе — ۛ [на]. Например:

مُدْرِسَا الْمَعْهَدِ два преподавателя института.

مِنْ مُدْرِسِي الْمَعْهَدِ от двух преподавателей института.

مُدْرِسَاتَا الْمَعْهَدِ две преподавательницы института.

مُدْرِسُو الْمَعْهَدِ преподаватели института.

مِنْ مُدْرِسِي الْمَعْهَدِ от преподавателей института.

Правописание «хамзы»

Для изображения «хамзы» на письме используется значок (ء), который, в зависимости от позиции в слове, пишется над или под строкой. «Хамза» соответствует русским звукам -а- (ء), -и- (ء), -у- (ء). В составе слова этот значок может быть изображен либо самостоятельно, либо с так называемой подставкой. Функцию подставки для «хамзы» выполняют буквы, служащие для изображения слабых согласных: ي، و، ا. Буквы ي и و, когда они служат подставкой для «хамзы», никакого звука не выражают. Что касается буквы ا, то самостоятельно она вообще никакого звука не выражает. Выбор нуж-

ной подставки зависит от позиции «хамзы» в слове и определяется следующими правилами:

1. В начале слова подставкой для «хамзы» всегда служит **ا** [алиф], причем «хамза», огласованная «фатхой» или «даммой», пишется над алифом, а огласованная «кясрой» пишется под алифом. Например:

أَبُ *отец*, أُمُّ *мать*, إِبْنٌ *сын*.

2. В середине слова подставкой для «хамзы» может быть одна из слабых **ا، و، ي**, причем **ي** в качестве подставки пишется без диакритических точек. Выбор подставки для «хамзы» в середине слова определяется правилом «старшинства гласных (огласовок)».

По правилу «старшинства», гласные распределяются в следующем порядке: самым «старшим» гласным является [и] – «кясра», за ним следует гласный [у] – «дамма» и, наконец, гласный [а] – «фатха» «старше» только «сукуна». Гласным соответствуют подставки: [и] – **ي**, [у] – **و**, [а] – **ا**.

«Старший» гласный выбирается из двух гласных: гласного «хамзы» и предшествующего ей гласного.

Например, в слове سَيْلٌ гласный «хамзы» [и] «старше» предшествующего гласного [y], поэтому подставкой для «хамзы» служит соответствующая гласному [и] слабая ي.

Примеры на правописание «хамзы» в середине слова: ثَيْبٌ، رَأْسٌ، جَرُونَا.

Примечание 1: после долгого гласного [-a-] «хамза», огласованная «фатхой», пишется в середине слова без подставки. Например: سَاءَلٌ.

3. В конце слова выбор подставки для «хамзы» определяется характером предшествующего ей гласного звука:

– если конечной «хамзе» предшествует краткий гласный, то подставкой для нее служит слабая, которая соответствует этому краткому гласному. Например: جَرُونٌ، فَتِيٌّ، بَدَأٌ.

– если конечной «хамзе» предшествует долгий гласный или «сукун», то «хамза» пишется без подставки. Например: شَيْءٌ، سُوءٌ، مَاءٌ، شَاءٌ.

Примечание 2: Если после «алифа» с «хамзой» следует долгий «алиф», то вместо двух «алифов» ставится специальный значок над одним «алифом», т. е. вместо أُ ставится آ . Этот значок называется «мадда» (مَدَّة).

Соединительная и разделительная «хамза»

По характеру связи с другими словами начальная «хамза» бывает двух типов: *соединительная* и *разделительная*.

Соединительная «хамза» ($\text{هَمْزَةُ الْوَصْلِ}$) соединяет слово, которое она начинает, с предыдущим словом; при этом сама «хамза» со своим гласным не произносится. Например: $\text{إِبْنٌ} \leftarrow (\text{إِ}) \text{بْنٌ}$.

Разделительная «хамза» ($\text{هَمْزَةُ الْقَطْعِ}$) названа так в противоположность «хамзе» соединительной. Разделительная «хамза» в слове произносится полностью. Например: أَقْلَامٌ .

Васлирование «хамзы»

1. Если слову, имеющему определенный артикль, предшествует слово, оканчивающееся гласным звуком, и если эти два слова не разделены паузой (произносятся слитно), то артикль второго слова теряет свою «хамзу» вместе с ее огласовкой и произносится не [-аль-], а [-ль-]. Практически это означает, например, что [аль-китабу аль-кябиру] превращается в [аль-китабу-ль-кябиру]. Такое исчезновение «хамзы» называется «**васлированием хамзы**». На письме с огласовками в этом случае «хамза» заменяется значком «васла» (أ), который пишется над алифом артикля (алиф артикля на письме сохраняется во всех случаях). Например:

الْكِتَابُ الْكَبِيرُ، الْجَرِيدَةُ الْجَدِيدَةُ

2. Если слово с артиклем следует после слова, оканчивающегося на согласный звук, то для «васлирования хамзы» к этому гласному добавляется вспомогательный краткий гласный звук [и]. Например:

→ قَرَأَتْ الْمُدْرِسَةُ كِتَابًا عَنِ الشَّمْسِ

قَرَأَتْ الْمُدْرِسَةُ كِتَابًا عَنِ الشَّمْسِ

Исключение из этого правила составляют предлог **مِنْ**, получающий вспомогательный гласный [-a-], а также местоимения **أَنْتُمْ**, **هُمْ**, **كُمُ**, получающие вспомогательный гласный [-u-]. Например:

مِنَ الْكِتَابِ → مِنْ الْكِتَابِ

بُيُوتِكُمُ الْجَدِيدَةَ → بُيُوتِكُمْ الْجَدِيدَةَ

Уподобление [-л-] артикля

Согласные арабского языка делятся на так называемые «солнечные» и «лунные».

К «солнечным» согласным относятся следующие 14 согласных:

ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش،

ص، ض، ط، ظ، ل، ن.

Остальные согласные относятся к «лунным».

Если определенный артикль **ال** присоединяется к слову, начинающемуся с «солнечного» согласного-

го, то звук [-л-] в артикле полностью уподобляется этому звуку. Таким образом, вместо [-аль-дарсу-] произносят [-ад-дарсу-].

Практически получается, что согласный [-л-] в артикле исчезает, а первый звук слова удваивается. На письме при этом буква «лям» сохраняется, но ничем не огласовывается, поскольку она не произносится, а первая буква слова получает знак удвоения. Например: الدَّرْسُ، الرَّجُلُ، السَّيَّارَةُ.

Примечание: То же самое происходит когда первой буквой слова является «лям» ([-л-] – «солнечный» согласный). Например: اللَّبَنُ – здесь артикль [-л-] уподобляется как бы самому себе.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Именное предложение (جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ)

В зависимости от характера сказуемого предложения в арабском языке подразделяются:

- на именные,
- глагольные.

Именным называется предложение, сказуемое которого выражено именем.

Подлежащее (مُبْتَدَأٌ) обычно стоит перед сказуемым (خَبْرٌ) и находится в определенном состоянии. Но, если подлежащее стоит после сказуемого, то оно обычно находится в неопределенном состоянии. Сказуемое и подлежащее согласуются друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние должно быть разобщиным. Например:

هَذَا كِتَابٌ это – книга,

الْبَيْتُ جَمِيلٌ дом красив (красивый),

الطَّائِلَةُ جَدِيدَةٌ Стол – новый.

Как видно из первого примера, подлежащее هَذَا находится в определенном состоянии (все местоимения, несмотря на отсутствие артикля, находятся в определенном состоянии), в единственном числе мужского рода, а падежное окончание местоимения هَذَا не изменится, поэтому в данном примере оно будет считаться находящимся в именительном падеже. Сказуемое этого предложения كِتَابٌ согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже, а его состояние – неопределенное.

Во втором примере (الْبَيْتُ جَمِيلٌ) соблюдение правил построения именного предложения очевидно, так как оба слова согласуются друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние у них разное.

В третьем примере (الطَّائِلَةُ جَدِيدَةٌ) подлежащее (الطَّائِلَةُ) является именем женского рода, поэтому сказуемое (جَدِيدَةٌ) тоже ставится в женском роде. Таким образом, подлежащее и сказуемое согласованы друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние у них разное, как это и должно быть в именном предложении.

Сказуемое именного предложения может быть выражено указательным именем (إِسْمُ الْإِشَارَةِ), то есть наречием. Указательному имени не свойственна определенность и неопределенность. Например:

هَذَا الْكِتَابُ هُنَا книга здесь,

هُنَا كِتَابٌ هَذَا здесь книга.

Из этих примеров видно, что порядок слов в арабском предложении такой же, как и в русском. В зависимости от места подлежащего (до или после сказуемого) меняется его состояние. Следуя правилу именного предложения (подлежащее,

стоящее перед сказуемым, ставится в определенном состоянии), подлежащее в первом примере (الْكِتَابُ هُنَا) находится в определенном состоянии, а во втором примере (هُنَا كِتَابٌ) подлежащее ставится в неопределенном состоянии, так как оно находится после сказуемого.

Широкое распространение в арабском языке имеет такой тип именного предложения, в котором сказуемое выражено именем с предлогом. В таких предложениях порядок слов зависит от определенности или неопределенности подлежащего. Если подлежащее выражает определенный (известный) предмет, то оно ставится на первом месте; если же оно выражает неопределенный (неизвестный) предмет, то ставится после сказуемого. Таким образом, можно отметить, что порядок слов в арабских именных предложениях, где сказуемое выражается именем существительным с предлогом, такой же, как и порядок слов в таких предложениях в русском языке. Например:

الْكِتَابُ عَلَى الطَّائِلَةِ книга (известная) на столе;

عَلَى الطَّائِلَةِ كِتَابٌ на столе книга (какая-то).

Необходимо отметить, что в арабском языке существительное после предлога обычно ставится в определенном состоянии (чаще всего, по контексту ясно, о чем идет речь). Таким образом, возникает вопрос: «Почему подлежащее и сказуемое стоят в определенном состоянии? Ведь это противоречит правилам именного предложения (*подлежащее и сказуемое обычно стоят в разных состояниях*)». Дело в том, что правила согласования подлежащего и сказуемого не являются актуальными, когда сказуемое выражено именем с предлогом или указательным именем. Это ясно показывают и приведенные выше примеры.

Интонация именного предложения в целом характеризуется понижением тона к концу предложения.

ДАЛЕЕ МЫ ВКРАТЦЕ РЕЗЮМИРУЕМ СКАЗАННОЕ:

- 1) подлежащее, стоящее перед сказуемым, должно находиться в определенном состоянии;
- 2) подлежащее, стоящее после сказуемого, должно находиться в неопределенном состоянии;
- 3) подлежащее и сказуемое (за редким исключением) должны быть в разных состояниях;
- 4) подлежащее и сказуемое должны согласовываться в роде, числе и падеже;

- 5) подлежащее и сказуемое обычно стоят в именительном падеже;
- 6) сказуемое может быть выражено:
 - именем с предлогом;
 - именем без предлога;
 - указательным именем (русское наречие);
- 7) правило согласования подлежащего и сказуемого в роде, числе и падеже может применяться только если сказуемое выражено именем без предлога.
- 8) если сказуемое выражено наречием или именем существительным с предлогом, порядок слов такой же, как и в русском языке.
- 9) в арабских именных предложениях глагол-связка «есть» отсутствует.

Именное предложение

с разделительным местоимением

В некоторых случаях в арабском языке сказуемое именного предложения может быть выражено именем в определенном состоянии. В этом случае в качестве средства для разделения подлежащего и сказуемого используются разделительные место-

имения (ضَمِيرُ الْفَصْلِ) – местоимения 3-го лица, которые ставятся между подлежащим и сказуемым, согласуясь в числе и роде с подлежащим. Например:

هَذِهِ الْغُرْفَةُ هِيَ غُرْفَةُ التَّدْرِيسِ *эта комната – аудитория.*

هَذِهِ هِيَ الْجَرِيدَةُ *вот (эта) газета (о которой уже шла речь).*

Согласованные

и несогласованные определения

Определением в арабском языке называется второстепенный член предложения, указывающий на признак имени. В зависимости от характера связи с определяемым определения в арабском языке подразделяются на *согласованные* и *несогласованные*.

Согласованные определения ставятся после определяемого и согласуются с ним в роде, числе, падеже и состоянии. В роли согласованного определения чаще всего выступают имена обозначаю-

щие признак предмета (в русском языке – прилагательные). Например:

دَفْتَرٌ كَبِيرٌ (какая-то) большая тетрадь;

الْكِتَابُ الْجَدِيدُ (известная) новая книга.

Как видно из примеров, в согласованных определениях прилагательное в русском языке всегда находится перед существительным.

Несогласованное определение (إِضَافَةٌ) – это определение, выраженное именем в родительном падеже с предлогом или без него. Имя определяемое (مُضَافٌ) в несогласованных определениях, выраженных именем в родительном падеже без предлога, пишется без танвинного окончания, но и без определенного артикля أَلْ (в так называемом сопряженном состоянии); имя определяющее (مُضَافٌ إِلَيْهِ) (т. е. несогласованное определение) ставится в родительном падеже неопределенного или определенного состояния, в зависимости от степени известности предмета. Например:

كِتَابُ مُعَلِّمٍ книга (какого-то) преподавателя;

كِتَابُ الْمُعَلِّمِ книга (известного) преподавателя.

Несогласованные определения без предлога получили в арабском языке значительное развитие и имеют более широкое распространение, чем, например, в русском языке. Поэтому многие русские согласованные определения-прилагательные при переводе на арабский язык передаются несогласованными определениями без предлога. Например:

كَلِيَّةُ الطَّبِّ медицинский факультет;

جَامِعَةُ مُوسْكُو московский университет.

Определяемое имя существительное может иметь при себе одновременно и согласованное, и несогласованное определение; в таком случае непосредственно за определяемым следует несогласованное определение, а за ним — согласованное определение. При этом если несогласованное определение стоит в неопределенном состоянии, то и имя определяемое считается находящимся в неопределенном состоянии; если же несогласованное определение стоит в определенном состоянии, то и имя определяемое считается находящимся в определенном состоянии. Это находит свое выражение

в оформлении согласованного определения. Например:

كِتَابُ طَالِبٍ جَدِيدٍ (какая-то) новая книга студента;
كِتَابُ الطَّالِبِ الْجَدِيدِ новая (известная) книга студента;

كِتَابُ الطَّالِبِ الْجَدِيدِ книга нового студента.

Наряду с беспредложными несогласованными определениями широкое распространение в арабском языке получили несогласованные определения с предлогом. При этом предложное определение обычно ставится в определенном состоянии. Например:

سِتَارَةٌ مِنْ الْحَرِيرِ шелковая занавеска (занавеска из шелка).

ДАЛЕЕ МЫ ВКРАТЦЕ РЕЗЮМИРУЕМ СКАЗАННОЕ:

- 1) согласованное и несогласованное определения состоят из имени определяемого и определения;
- 2) в согласованном определении имя определяемое и определение согласуются друг с другом в роде, числе, падеже и в состоянии;

- 3) имя определяемое стоит перед определением;
- 4) имя определяемое в несогласованном определении всегда находится в сопряженном состоянии (без артикля, но и без танвина);
- 5) определение в несогласованном определении всегда стоит в родительном падеже;
- 6) если имя определяемое имеет при себе и согласованное, и несогласованное определения, сначала следует несогласованное, а затем согласованное определение.

Вопросительное предложение (جَمَلَةٌ اِلِسْتِفْهَامٌ)

Вопросительные предложения подразделяются:

- на общие,
- специальные,
- альтернативные.

Общие вопросительные предложения выражают вопрос, требующий ответа «да» или «нет», т. е. общего ответа. Они строятся на основе повествовательных предложений с помощью вопросительных частиц **أ** или **هَلْ**, которые соответствуют русской вопросительной частице «ли». Эти частицы ставятся в начале предложения. Например:

هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟ Ты студент? (Студент ли ты?)

Специальные вопросительные предложения выражают вопрос, требующий конкретного ответа. Они строятся с помощью вопросительных слов, которые ставятся в начале предложения. К вопросительным словам относятся:

– **вопросительные местоимения:**

مَنْ «кто?»; مَا (مَاذَا) «что?»; لِمَنْ «кому? для кого? чей?»; لِمَاذَا «почему? зачем? для чего?» أَيُّ «какой?» أَيَّةُ «какая?».

Примечание: В отличие от других вопросительных местоимений местоимения أَيُّ и أَيَّةُ образуют с поясняемым словом **несогласованное определение** (т. е. они ставятся в сопряженном состоянии, а поясняемое слово в родительном падеже) и изменяются по падежам. Например:

أَيُّ كِتَابٍ؟ Какая книга?

فِي أَيِّ مَجَلَّةٍ؟ В каком журнале?

– **вопросительные наречия:**

أَيْنَ «где?»; إِلَى أَيْنَ «куда?»; مِنْ أَيْنَ «откуда?»;
مَتَى «когда?»; كَيْفَ «как? каким образом?» и
другие.

Вопросительные предложения, содержащие альтернативный вопрос, строятся с помощью двойной вопросительной частицы (أَوْ) هَلْ (أ)...(أ) هَلْ, причем هَلْ (или أ) ставится в начале предложения, а أ (или أَوْ) ставится перед словом, противопоставляемым в вопросе. Например:

هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ أَمْ عَامِلٌ? Ты студент или рабочий?

Примечание: Интонация в общих вопросительных предложениях повышается к концу предложения. В специальных вопросительных предложениях и в вопросительных предложениях с альтернативным вопросом интонация понижается.

АРАБСКИЕ «ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ»

Общие сведения

Имя в арабском языке может обозначать не только сам предмет, но и его качество. Такие имена называются **أَسْمَاءُ الصِّفَةِ** (имена свойства, качества).

Их, в свою очередь, можно подразделить:

- на качественные (**أَسْمَاءُ الكَيْفِيَّةِ**),
- относительные (**أَسْمَاءُ النِّسْبَةِ**).

Качественные имена прилагательные обозначают качество, присущее предмету или явлению. Это, например, имена прилагательные, обозначающие пространственное или временное качество (**كَبِيرٌ** «большой», **طَوِيلٌ** «долгий, длинный»), внутреннее качество человека или животного (**قَوِيٌّ**).

«сильный», نَشِيْطٌ «активный»), цвет или внешнее качество (أَحْمَرٌ «красный», أَطْرَشٌ «глухой»).

Относительные имена прилагательные указывают на связь предмета с другим предметом, от названия которого образовано данное прилагательное, называют признак, постоянно присущий предмету.

Относительные имена прилагательные образуются от имен существительных при помощи окончания **يٌّ**, которое прибавляется следующим образом:

1. Непосредственно к основе имени, если оно не имеет никаких дополнительных окончаний. Например:

وَطَنٌ родина, отечество → وَطَنِيٌّ отечественный

2. Если имя существительное оканчивается на **ة**, то окончание **ة** опускается, а затем к основе имени прибавляется окончание относительного прилагательного **يٌّ**. Например:

مَدْرَسَةٌ школа → مَدْرَسِيٌّ школьный.

3. Если имя существительное состоит из двух коренных, то третья коренная восстанавливается в виде **و**, и прибавляется окончание **ي**. Например:
أَبُ отец → **أَبَوِي** отцовский.

4. Если имя существительное, состоящее из двух коренных, оканчивается на **ة**, то окончание **ة** опускается, восстанавливается третья коренная в виде **و**, и прибавляется окончание **ي**. Например:
سَنَةٌ год → **سَنَوِي** годовой.
لُغَةٌ язык → **لُغَوِي** языковой, лингвистический.

5. Если имя существительное оканчивается на **ا** или **ي**, то относительные прилагательные образуются либо путем замены этого окончания на **و** с последующим прибавлением окончания **ي**, либо непосредственным прибавлением окончания **ي**. Например:

فَرَنْسَا Франция → **فَرَنْسِي** (или **فَرَنْسَوِي**) французский,

إفريقيًا Африка → إفريقيًا африканский,

معنى смысл, значение → معنويъ смысловой.

6. Если имя относительное образовано по моделям **فَعِيلٌ**, **فَعِيلٌ** или **فَعِيلَةٌ**, то гласный [и] (гласный второй коренной) заменяется на [а]. Например:

مَلِكٌ царь, король → مَلِكِيٌّ царский,

مَدِينَةٌ город → مَدِينِيٌّ городской.

Однако, если эти имена имеют удвоенный корень, то гласный [и] остается. Например:

حَدِيدٌ железо → حَدِيدِيٌّ железный,

حَقِيقَةٌ истина → حَقِيقِيٌّ истинный.

7. Если имя существительное оканчивается на слабый согласный (و или ي) с предшествующим «сукуном», перед окончанием имени относительного **ي** сохраняется слабый согласный в виде **و**, причем иногда предшествующий согласный принимает «фатху». Например:

نَحْوٌ *грамматика* → نَحْوِيٌّ *грамматический*,

قَرْيَةٌ *деревня* → قَرْوِيٌّ *деревенский*.

Примечание: Иногда относительные прилагательные образуются по так называемой арамейской форме (с окончанием *أَنِيٌّ*). В некоторых случаях образованное по этой форме прилагательное получает другой смысловой оттенок. Например:

رُوحٌ *дух, душа* → رُوحِيٌّ *спиртной (о напитке) и*

رُوحَانِيٌّ *духовный*.

Имена относительные могут быть образованы и от имен во множественном числе. Например:

دَوْلٌ *государства* → دَوْلِيٌّ *международный*.

Имена относительные образуются также от некоторых неизменяемых слов. Например:

كَيفَ *как* → كَيْفِيٌّ *качественный*.

Женский род относительных имен прилагательных образуется от мужского рода путем прибавления окончания *ة*. Например:

مَدْرَسِيٌّ *школьный* → مَدْرَسِيَّةٌ *школьная*,

إفريقيٌّ *африканский* → إفريقيَّةٌ *африканская*.

Степени сравнения

Качественные прилагательные в арабском языке имеют три степени сравнения:

- положительную,
- сравнительную,
- превосходную.

Положительная степень констатирует качество предмета, без каких бы то ни было сравнений. Например:

كِتَابٌ كَبِيرٌ *большая книга*.

Сравнительная степень обозначает большую или меньшую степень качества по сравнению с тем же качеством в другом предмете или явлении и образуется по формуле:

أَفْعَلٌ مِنْ

Например:

الْكِتَابُ أَكْبَرُ مِنَ الدَّفْترِ *книга больше, чем тетрадь*.

Сравнительная степень имен прилагательных в арабском языке выступает всегда в одной форме, вне зависимости от рода и числа имени, обозначающего сравниваемое явление.

Если сравнивается качество одного и того же явления, но в различные периоды времени или состояния, то во второй части сравнения название этого явления во избежание повторения может быть заменено соответствующим местоимением. Например:

مَدِينَتُنَا الْآنَ أَجْمَلُ مِنْهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ *сейчас*
наш город красивее, чем (он) в прошлом году.

В том случае, когда непосредственно за сравнительной степенью прилагательного следует глагол, к предлогу مِنْ присоединяется относительное местоимение مَا «то», «что». При присоединении местоимения к предлогу согласный ن предлога ассимилируется с согласным م местоимения, в результате чего получается сочетание مِمَّا (مِنْ+مَا). Например:

الطَّقْسُ الْيَوْمَ أَجْمَلُ مِمَّا كَانَ أَمْسَ *сегодня погода*
лучше, чем была вчера.

Превосходная степень качественных прилагательных в арабском языке образуется по формуле:

м. р. أَفْعَلٌ	ж. р. فُعْلَى
----------------	---------------

Есть два способа оформления превосходной степени прилагательных:

1. Форма превосходной степени أَفْعَلٌ ставится перед именем во множественном числе родительного падежа определенного состояния. При этом прилагательное, независимо от рода имени определяемого, ставится в форме мужского рода. Например:

أَحْسَنُ الطُّلَّابِ *самый лучший студент,*

أَجْمَلُ الطَّالِبَاتِ *самая красивая студентка.*

2. Форма превосходной степени ставится после имени определяемого, она выступает в роли согласованного определения, при этом имя определяемое ставится в определенном состоянии. Например:

الطَّالِبُ الْأَحْسَنُ *самый лучший студент,*

الطَّالِبَةُ الْجَمَلَى *самая красивая студентка,*

الغُرْفَةُ الْكُبْرَى *самая большая комната.*

Множественное число превосходной степени образуется по формуле:

м. р. أَفَاعِلُ	ж. р. فُعَلِيَّاتُ
-----------------	--------------------

Например:

الطُّلَّابُ الْأَحْسَنُ *самые лучшие студенты,*

الطَّالِبَاتُ الْجَمَلِيَّاتُ *самые красивые студентки,*

الغُرَفُ الْكُبْرَى *самые большие комнаты.*

Качественные прилагательные, оканчивающиеся на **ي**, образуют сравнительную и превосходную степени по формуле:

м. р. أَفْعَى	ж. р. فُعْيَا
---------------	---------------

Например: قَوِيٌّ «сильный» → أَقْوَى (ж. р. قُوْيَا).

Примечание 1: Если прилагательное имеет две одинаковые буквы в корне, то при образовании сравнительной и превосходной степеней пишется одна буква и ставится «шадда» над ней. Например: جَدِيدٌ → أَجَدُّ.

Примечание 2: Если прилагательное имеет форму типа **عَال** (форма причастия действительного залога недостаточных глаголов), то, также как и качественные прилагательные, оканчивающиеся на **يٌ**, они образуют сравнительную и превосходную степени по формуле:

м. р. أَفْعَى	ж. р. فُعِيَا
----------------------	----------------------

Например: **عَال** «высокий» → **أَعْلَى** (ж. р. **عُليَا**).

В значений «один из самых» обычно употребляется конструкция имени существительного **أَحَدٌ** (ж. р. **إِحْدَى**) и форма сравнительной степени прилагательного (**أَفْعَلٌ**) с последующим существительным в родительном падеже множественного числа. Например:

هَذِهِ الْجَامِعَةُ إِحْدَى مِنْ أَكْبَرِ الْجَامِعَاتِ *этот университет – один из самых больших университетов.*

Такая конструкция может быть употреблена и с опущением существительного (إِحْدَى) أَحَدٌ.

Например:

هَذِهِ الْجَامِعَةُ مِنْ أَكْبَرِ الْجَامِعَاتِ *этот университет один из самых больших университетов.*

Описательная форма сравнительной и превосходной степеней

От прилагательных, образованных по формуле أَفْعَلٌ, обозначающих, например, цвет или внешнее качество, а также от относительных прилагательных и причастий, выступающих в значении качественных прилагательных, сравнительная и превосходная степени образуются описательно. Описательная форма образуется путем сочетания превосходной степени прилагательных كَثِيرٌ «многочисленный», «большой» (قَلِيلٌ «малочисленный») или شَدِيدٌ «сильный» с соответствующим именем существительным, обозна-

чающим сравниваемое качество, в винительном падеже неопределенного состояния. Например:

هَذَا الْحَبِيرُ أَشَدُّ حُمْرَةً مِنْ ذَلِكَ *эти чернила краснее (сильнее краснотой), чем те,*

هَذَا الطَّالِبُ أَقْلٌ مِنْ ذَلِكَ *этот студент менее прилежный (меньший прилежанием), чем тот.*

Обозначение цвета или внешнего качества

Имена прилагательные, обозначающие цвет или внешнее качество, образуются по формуле:

м. р. أَفْعَلٌ	ж. р. فَعْلَاءٌ
----------------	-----------------

Множественное число от этих имен прилагательных образуется как для мужского, так и для женского рода по формуле:

فُعُلٌ

Например:

سَوْدٌ *черный*; هَيْفَاءٌ *стройная*; عُرَجٌ *хромые*.

МЕСТОИМЕНИЯ

Личные местоимения

Раздельные личные местоимения (ضَمَائِرُ مُنْفَصِلَةٌ)

Таблица раздельных местоимений

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	هُمُ они	هُمَا они	هُوَ он
ж. р.	3-е	هُنَّ они	هُمَا они	هِيَ она
м. р.	2-е	أَنْتُمْ вы	أَنْتُمَا вы	أَنْتَ ты
ж. р.	2-е	أَنْتُنَّ вы	أَنْتُمَا вы	أَنْتِ ты
—	1-е	نَحْنُ мы	—	أَنَا я

Раздельные местоимения по падежам не изменяются. В предложении они обычно выполняют функцию подлежащего. Например:

هُوَ طَالِبٌ *Он студент.*

Слитные личные местоимения (ضَمَائِرٌ مُتَّصِلَةٌ)

Таблица слитных местоимений

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	هُمُ их	هُمَا их	هُ его
ж. р.	3-е	هُنَّ их	هُمَا их	هَا ee
м. р.	2-е	كُمْ ваш	كُما ваш	كَ твой
ж. р.	2-е	كُنَّ ваш	كُما ваш	كِ твоя
—	1-е	نَا наш	—	نِي، نِي мой

Слитные местоимения пишутся слитно со словами, к которым они относятся.

При согласовании слитного местоимения с именем, к которому оно относится, учитывается грамматический род владельца предмета, а не род самого предмета. Например:

قَلَمِهَا ee карандаш.

При присоединении слитных местоимений имя ставится в определенном состоянии, но без артикля. Например:

قَلَمُكَ *твой (м. р.) карандаш.*

При склонении имени со слитными местоимениями изменяется только падежное окончание имени существительного, а слитные местоимения (кроме местоимений 3-го лица), за исключением местоимения единственного числа женского рода هَا, при соединении с другими словами произносятся с «кясрой» (ـَ), если им предшествует «кясра», долгий ى или дифтонг (ـَى). Например:

عَلَى كِتَابِهِ، فِيهِمْ، عَلَيْهِنَّ

**Таблица склонения слов
со слитными местоимениями**

Им. падеж	قَلَمُهُ	قَلَمُهَا	قَلَمُكَ	قَلَمُهُمْ	قَلَمُنَا
Род. падеж	قَلَمِهِ	قَلَمِهَا	قَلَمِكَ	قَلَمِهِمْ	قَلَمِنَا
Вин. падеж	قَلَمَهُ	قَلَمَهَا	قَلَمَكَ	قَلَمَهُمْ	قَلَمَنَا

При употреблении слитных местоимений необходимо учитывать следующее:

1. При соединении слитного местоимения 1-го лица с предлогами مِنْ «от», «из»; عَنْ «о», «об» вместо формы *يَـ* употребляется форма *نِي*; при этом удвоение *ن* обозначается «ташдидом». Например:

مِنِّي от меня, *عَنِّي* обо мне.

2. При соединении слитного местоимения 1-го лица с предлогами إِلَى «к»; عَلَى «на»; فِي «в»; «у» удвоение обозначается «ташдидом» и ставится «фатха». Например:

إِلَيَّ ко мне; *عَلَيَّ* на мне; *فِيَّ* во мне; *لَدَيَّ* у меня.

3. При соединении с предлогами إِلَى, عَلَى и لَدَى слитных местоимений (кроме местоимения 1-го лица единственного числа) эти предлоги произносятся *لَدَيْ* и *إِلَيْ*, *عَلَيْ*. Например:

عَلَيْهِ на нем, *إِلَيْكُمْ* к вам, *لَدَيْنَا* у нас.

4. При соединении слитных местоимений (кроме местоимения 1-го лица единственного числа) с

предлогом ل «у», «для», этот предлог получает огласовку – («фатха»). Например:

لَهُ у него, لَكُمْ у вас.

5. При соединении с частицами إِنَّ «истинно», «действительно», أَنَّ «что», كَأَنَّ «как будто», لَكِنَّ «но» слитное местоимение 1-го лица употребляется либо в форме يَ، либо в форме نِي. Например:

إِنِّي = إِنِّني (поистине) я.

6. Местоимение 1-го лица единственного числа يَ после ا – имеет форму يَ. Например:

وَالِدَايَ мои родители.

7. Если слитные местоимения присоединяются к словам, находящимся в двойственном числе в сопряженном состоянии, то окончание ن опускается. Например:

قَلَمَاهُ две его ручки,

فِي غُرْفَتَيْهِ в двух его комнатах.

8. Если слитные местоимения присоединяются к словам, находящимся в «целой» форме множественного числа мужского рода в сопряженном состоянии, то окончание ن опускается. Например:

مُعَلِّمُوهُمْ *их преподаватели,*

مَعَ مُعَلِّمِيهِمْ *с их преподавателями.*

Склонение двухбуквенных имен при присоединении слитных местоимений

При соединении слитных местоимений с двухбуквенными именами существительными типа أَبُ «отец», أَخٌ «брат» между слитными местоимениями и этими именами существительными прибавляется: в именительном падеже و, в родительном ي, а в винительном ا. То же самое происходит и при последующем определении в родительном падеже. Например:

Им. п.	أَبُوهُ «его отец»	أَبُو صَدِيقِي «отец моего друга»
Род. п.	أَبِيهِ «его отца»	أَبِي صَدِيقِي «отца моего друга»
Вин. п.	أَبَاهُ «его отца»	أَبَا صَدِيقِي «отца моего друга»

Примечание: При соединении слитного местоимения 1-го лица единственного числа (أَبِي) с этими существительными ничего не изменяется. Например:

Им. падеж أَبِي «мой отец».

Род. падеж أَبِي «моего отца».

Вин. падеж أَبِي «моего отца».

Указательные местоимения (أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ)

В арабском языке имеются следующие **указательные местоимения:**

ед. ч.	дв. ч.	мн. ч.
هَذَا «этот»	هَذَانِ «эти»	هَؤُلَاءِ «эти» (для лиц)

ед. ч.	дв. ч.	мн. ч.
هَذِهِ «эта»	هَاتَانِ «эти»	هَؤُلَاءِ «эти» (для лиц, ж. р.) هَذِهِ «эти» (для имен, не обозначающих лиц)
ذَلِكَ «тот»	ذَانِكَ «те»	أُولَئِكَ «те» (для лиц)
تِلْكَ «та»	تَانِكَ «те»	أُولَئِكَ «те» (для лиц, ж. р.) تِلْكَ «те» (для имен, не обозначающих лиц)

Указательные местоимения по падежам не изменяются, за исключением местоимений двойственного числа هَذَانِ и هَاتَانِ, которые в косвенных падежах (в родительном и в винительном) имеют форму هَاتَيْنِ и هَذَيْنِ.

В предложении указательные местоимения выступают либо в функции подлежащего, либо в функции дополнения, либо в функции определения. В качестве определения указательные местоимения ста-

вятся перед именем существительным с определенным артиклем **ال** и согласуются с ним в роде, числе и падеже. Например:

هَذَا الطَّالِبُ *этот студент,*

هَؤُلَاءِ الطُّلَّابُ *эти студенты,*

هَذِهِ الجَرَائِدُ الكَبِيرَةُ *эти большие газеты.*

Если определяемое имя существительное не имеет определенного артикля (т. е. находится в сопряженном состоянии), то указательное местоимение ставится после имени со всеми его определениями. Например:

غُرْفَةُ المُعَلِّمِ هَذِهِ كَبِيرَةٌ *эта комната преподавателя — большая.*

Относительные местоимения (أَسْمَاءُ الصَّلَةِ)

К относительным местоимениям относятся местоимения: **الَّذِي** «который», **الَّتِي** «которая» и их формы в двойственном и множественном числе.

ед. ч.		дв. ч.		мн. ч.	
м. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.
الَّذِي	الَّتِي	им. п. الَّذَانِ	им. п. اللَّتَانِ	الَّذِينَ	اللَّوَاتِي или اللَّاتِ
		косв. п. الَّذَيْنِ	косв. п. اللَّتَيْنِ		

Как видно из таблицы, эти местоимения, за исключением двойственного числа, не склоняются.

В арабском языке **придаточное определительное предложение** присоединяется к главному либо с помощью относительных слов, либо без них непосредственно к тому слову, к которому оно относится.

Придаточное определительное предложение присоединяется с помощью относительного местоимения в том случае, если слово главного предложения, к которому оно относится, находится в определенном состоянии. Например:

الْبَيْتُ الَّذِي أَسْكُنُ فِيهِ كَبِيرٌ *дом, в котором я живу — большой (досл.: дом, который я живу в нем, большой).*

Если же слово главного предложения, к которому относится относительное местоимение, находится в неопределенном состоянии, то придаточное определительное предложение присоединяется без относительного местоимения. Например:

وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةٍ مَا كُنَّا فِيهَا أَبَدًا *мы приехали в город, в котором никогда не были (досл.: мы приехали в город мы не были в нем никогда).*

ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА

Глагол (فِعْلٌ)

Глагол в арабском языке обозначает действие или состояние лица или предмета и выступает в предложении в качестве сказуемого.

Глагол имеет два времени, около 20 пород (نَوْعٌ، وَزْنٌ) (из которых часто употребляются только 10), два залога, три числа, три лица (1-е مُتَكَلِّمٌ, 2-е غَائِبٌ, 3-е مُخَاطَبٌ).

Наиболее распространенным типом арабского глагола является глагол, состоящий из трех согласных (I порода глагола). Первая и третья коренные огласованы «фатхой» [-а-], а вторая коренная может быть огласована любой из трех гласных. Такая форма глагола представляет собой глагол 3-го лица единственного числа мужского рода прошедшего времени. Как наиболее простая эта форма принимается за исходную при об-

разовании производных форм и в словарях условно переводится инфинитивом. Эта глагольная форма имеет формулу:

فَعَلَّ

Например:

كَتَبَ «писать» (он написал),

فَهِمَ «понимать» (он понял),

كَبَّرَ «быть большим» (он стал большим).

Прошедшее время глагола (الفِعْلُ الْمَاضِي)

Прошедшее время глагола служит для выражения действия, происходившего до момента речи.

Исходная формула **فَعَلَّ**, как ранее было отмечено, является формой прошедшего времени 3-го лица мужского рода единственного числа. Остальные формы образуются путем замены окончания этой формы соответствующими личными окончаниями:

Таблица окончаний в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	وَأُو	أ-	—
ж. р.	3-е	نَ	تَا	تْ
м. р.	2-е	تُمْ	تَمَا	تْ
ж. р.	2-е	تُنَّ	تَمَا	تْ
—	1-е	نَا	—	تْ

При спряжении арабского глагола личные местоимения обычно опускаются, так как лицо, число и род достаточно полно выражены в личных окончаниях. Например:

كَتَبْتُ *я написал,*

كَتَبْتُمْ *вы написали.*

Спряжение глагола كَتَبَ в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	كَتَبُوا	كَتَبَا	كَتَبَ
ж. р.	3-е	كَتَبْنَ	كَتَبَتَا	كَتَبَتْ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	2-е	كَتَبْتُمْ	كَتَبْتُمَا	كَتَبْتَ
ж. р.	2-е	كَتَبْتُنَّ	كَتَبْتُمَا	كَتَبْتِ
—	1-е	كَتَبْنَا	—	كَتَبْتُ

Отрицанием при форме прошедшего времени служит частица مَا «не», которая ставится перед глаголом. Например:

هَلْ قَرَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ؟ Ты читал эту книгу?

لا، مَا قَرَأْتُ. Нет, я не читал.

Согласование глагола с подлежащим

Согласование глагола-сказуемого с подлежащим зависит от порядка слов, рода и числа подлежащего.

Если глагол стоит перед подлежащим, обозначающим лиц, то он ставится **в единственном числе (независимо от числа подлежащего)**. В роде глагол согласуется с подлежащим. Например:

قَرَأَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ. Студент прочитал книгу.

قَرَأَ الطَّالِبَانِ الْكِتَابَ. Два студента прочитали книгу.

قَرَأَ الطُّلَّابُ الْكِتَابَ. Студенты прочитали книгу.

قَرَأَتِ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ. Студентка прочитала книгу.

قَرَأَتِ الطَّالِبَتَانِ الْكِتَابَ. Две студентки прочитали книгу.

قَرَأَتِ الطَّالِبَاتُ الْكِتَابَ. Студентки прочитали книгу.

Из этих примеров видно, что глагол в начале предложения всегда стоит в единственном числе, согласуясь только в роде с подлежащим.

Если же глагол следует за подлежащим, **обозначающим лиц**, то этот глагол полностью согласуется с подлежащим в роде и числе. Например:

قَرَأَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ وَدَهَبَ لِلنُّوْمِ. Студент прочитал книгу и пошел спать.

قَرَأَ الطَّالِبَانِ الْكِتَابَ وَدَهَبَا لِلنُّوْمِ. Два студента прочитали книгу и пошли спать.

قَرَأَ الطُّلَّابُ الْكِتَابَ وَدَهَبُوا لِلنُّوْمِ. Студенты прочитали книгу и пошли спать.

قَرَأَتِ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ وَذَهَبَتْ لِلنُّوْمِ. *Студентка прочитала книгу и пошла спать.*

قَرَأَتِ الطَّالِبَتَانِ الْكِتَابَ وَذَهَبَتَا لِلنُّوْمِ. *Две студентки прочитали книгу и пошли спать.*

قَرَأَتِ الطَّالِبَاتُ الْكِتَابَ وَذَهَبْنَ لِلنُّوْمِ. *Студентки прочитали книгу и пошли спать.*

Если глагол стоит перед подлежащим, **не обозначающим лиц**, то в единственном и двойственном числе порядок их согласования такой же, как и при подлежащем, обозначающем лиц, а если подлежащее стоит во множественном числе, то глагол (вне зависимости от своей позиции и рода подлежащего) стоит **в единственном числе женского рода** (как и при согласовании множественного числа имен существительных с относящимися к нему словами (كُتِبَ كَبِيرَةٌ)). Например:

وَصَلَتِ السَّيَّارَةُ وَوَقَفَتْ. *Машина прибыла и остановилась.*

وَوَقَفَتَا. وَصَلَتِ السِّيَّارَتَانِ وَوَقَفَتَا. Две машины прибыли и остановились.

وَوَقَفَتْ. وَصَلَتِ السِّيَّارَاتُ وَوَقَفَتْ. Машины прибыли и остановились.

وَوَقَفَ. وَصَلَ الْقِطَارُ وَوَقَفَ. Поезд прибыл и остановился.

وَوَقَفَا. وَصَلَ الْقِطَارَانِ وَوَقَفَا. Два поезда прибыли и остановились.

وَوَقَفَتْ. وَصَلَتِ الْقُطُرُ (الْقِطَارَاتُ) وَوَقَفَتْ. Поезда прибыли и остановились.

Неправильные глаголы (فِعْلٌ غَيْرٌ سَالِمٍ)

Неправильными называются глаголы, имеющие в составе корня одну или несколько так называемых неправильностей (хамзу, одинаковые вторую и третью коренные буквы, слабые و، ي، ا). В неправильных глаголах при спряжении происходят некоторые превращения, требующие специального изучения. В зависимости от характера «неправильностей» неправильные глаголы подразделяются:

- на хамзованные (فِعْلٌ مَهْمُونٌ), т. е. имеющие «хамзу» в составе корня. Например:

قَرَأَ читать, سَأَلَ спрашивать, أَكَلَ есть;

- удвоенные (فِعْلٌ مُضَاعَفٌ), т. е. такие, у которых вторая и третья коренные буквы одинаковые. Например:

دَلَّ указывать, فَرَّ убежать;

- подобноправильные (فِعْلٌ مِثَالٌ), т. е. такие, у которых первая коренная буква является слабой. Например:

Например:

وَصَلَ прибывать, يَقِظُ пробуждать;

- пустые (فِعْلٌ أَجْوَفٌ), т. е. такие, у которых вторая коренная буква является слабой. Например:

قَالَ говорить, سَارَ идти, نَامَ спать;

- недостаточные (فِعْلٌ نَاقِصٌ), т. е. такие, у которых слабой является третья коренная буква. Например:

مَشَى ходить, دَعَا звать.

Хамзованные и подобноправильные глаголы в прошедшем времени спрягаются так же, как и правильные, т. е. никакие изменения не происходят.

Спряжение глагола **قَرَأَ** в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	قَرَأُوا	قَرَأَا	قَرَأَ
ж. р.	3-е	قَرَأْنَ	قَرَأَتَا	قَرَأَتْ
м. р.	2-е	قَرَأْتُمْ	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتَ
ж. р.	2-е	قَرَأْتُنَّ	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتِ
—	1-е	قَرَأْنَا	—	قَرَأْتُ

Спряжение глагола **وَصَلَ** в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	وَصَلُوا	وَصَلَا	وَصَلَ
ж. р.	3-е	وَصَلْنَ	وَصَلَتَا	وَصَلَتْ
м. р.	2-е	وَصَلْتُمْ	وَصَلْتُمَا	وَصَلْتَ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
ж. р.	2-е	وَصَلْتُنَّ	وَصَلْتُمَا	وَصَلْتِ
—	1-е	وَصَلْنَا	—	وَصَلْتُ

При спряжении удвоенных глаголов в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го и в форме множественного числа женского рода 3-го лица вторая и третья коренные пишутся отдельно (без удвоения), причем вторая коренная огласовывается «фатхой», а третья получает «сукун».

Спряжение глагола دَلَّ в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	دَلُّوا	دَلَّآ	دَلَّ
ж. р.	3-е	دَلَّلْنَ	دَلَّتَا	دَلَّتْ
м. р.	2-е	دَلَّلْتُمْ	دَلَّلْتُمَا	دَلَّلْتَ
ж. р.	2-е	دَلَّلْتُنَّ	دَلَّلْتُمَا	دَلَّلْتِ
—	1-е	دَلَّلْنَا	—	دَلَّلْتُ

Как видно из таблицы, в 1-м, 2-м и в форме множественного числа женского рода 3-го лица восстанавливается вторая коренная, т. е., спрягается глагол **دَلَّلَ**.

При спряжении **пустых** глаголов в прошедшем времени, в формах 1-го, 2-го, и в форме множественного числа женского рода 3-го лица, если типовой огласовкой является «кясра» или «фатха», первая коренная буква получает огласовку «кясру», а если типовая огласовка «дамма», то первая коренная получает «дамму», причем в этих формах долгая гласная опускается. Например, в глаголе **سَارَ** типовой огласовкой является [-и-]; при образовании формы 1-го лица единственного числа (а также всех вышеперечисленных форм) эта огласовка «переходит» на первую букву, а долгий «алиф» опускается – **سِرْتُ** «я ходил».

Спряжение глагола سَارَ (и) в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	سَارُوا	سَارَا	سَارَ
ж. р.	3-е	سِيرْنَ	سَارَتَا	سَارَتْ
м. р.	2-е	سِيرْتُمْ	سِيرْتُمَا	سِيرْتَ
ж. р.	2-е	سِيرْتُنَّ	سِيرْتُمَا	سِيرْتِ
—	1-е	سِيرْنَا	—	سِيرْتُ

Спряжение глагола قَالَ (у) в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	قَالُوا	قَالَا	قَالَ
ж. р.	3-е	قُلْنَ	قَالَتَا	قَالَتْ
м. р.	2-е	قُلْتُمْ	قُلْتُمَا	قُلْتَ
ж. р.	2-е	قُلْتُنَّ	قُلْتُمَا	قُلْتِ
—	1-е	قُلْنَا	—	قُلْتُ

Спряжение глагола نَامَ (а) в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	نَامُوا	نَامَا	نَامَ
ж. р.	3-е	نِمْنَ	نَامَتَا	نَامَتْ
м. р.	2-е	نِمْتُمْ	نِمْتُمَا	نِمْتَ
ж. р.	2-е	نِمْتُنَّ	نِمْتُمَا	نِمْتِ
—	1-е	نِمْنَا	—	نِمْتُ

Спряжение глагола بَنَى в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	بَنَوْا	بَنَيَا	بَنَى
ж. р.	3-е	بَنَيْنَ	بَنَتَا	بَنَتْ
м. р.	2-е	بَنَيْتُمْ	بَنَيْتُمَا	بَنَيْتَ
ж. р.	2-е	بَنَيْتُنَّ	بَنَيْتُمَا	بَنَيْتِ
—	1-е	بَنَيْنَا	—	بَنَيْتُ

Как видно из таблицы, при спряжении **недостаточных** глаголов типа (بَنَى) в прошедшем времени, в формах женского рода единственного и двойственного чисел и в форме множественного числа мужского рода конечная слабая опускается (بَنَّتْ، بَنَّتَا، بَنُّوا).

В форме множественного числа мужского рода 3-го лица окончание و огласовывается «сукуном», а вторая коренная получает «фатху» (بَنُّوا).

В формах 1-го, 2-го и в форме множественного числа женского рода 3-го лица конечные слабые получают огласовку «сукун» (بَنَيْتُ، بَنَيْتُمُ...).

Спряжение глагола دَعَا в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	دَعَوْا	دَعَوَا	دَعَا
ж. р.	3-е	دَعَوْنَ	دَعَتَا	دَعَتْ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	2-е	دَعَوْتُمْ	دَعَوْتُمَا	دَعَوْتَ
ж. р.	2-е	دَعَوْتُنَّ	دَعَوْتُمَا	دَعَوْتِ
—	1-е	دَعَوْنَا	—	دَعَوْتُ

Как видно из таблицы, принцип спряжения в глаголах типа دَعَا (глаголы, оканчивающиеся на «алиф») такой же, как и в глаголах типа بَنَى. Разница заключается в том, что если конечная слабая «алиф», то она восстанавливается (заменяется) в виде «вав» (دَعَوْنَا، دَعَوْتُمْ...).

Спряжение глагола نَسِيَ в прошедшем времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	نَسُوا	نَسِيَا	نَسِيَ
ж. р.	3-е	نَسِينَ	نَسِيَتَا	نَسِيَتْ
м. р.	2-е	نَسَيْتُمْ	نَسَيْتُمَا	نَسَيْتَ

ж. р.	2-e	تَسِيئِنٌ	تَسِيئَتُمَا	تَسِيئَتِ
—	1-e	تَسِيئَانَا	—	تَسِيئَتُ

При спряжении глаголов типа **تَسِيئَ** слабая опускается только в форме множественного числа мужского рода 3-го лица (**تَسِيئُوا**). А формах 1-го лица, 2-го лица, и в форме 3-го лица множественного числа женского рода конечная слабая теряет свой «сукун» (**تَسِيئِنَ**, **تَسِيئَتَ**...).

Настояще-будущее время глагола

(الفِعْلُ الْمُضَارِعُ)

Настояще-будущее время выражает незаконченное по своему характеру действие, происходящее или начинающееся одновременно с моментом речи или с каким-либо другим моментом.

Настояще-будущее время образуется от формы прошедшего времени путем прибавления соответствующих префиксов и окончаний; при этом пер-

вая коренная буква получает «сукун», а вторая коренная буква получает одну из огласовок: «фатху» $\bar{\quad}$, «дамму» $\overset{\u0303}{\quad}$ или «кясру» $\overset{\u0304}{\quad}$, которая называется **типовой огласовкой**. При выборе той или иной типовой огласовки можно руководствоваться следующими правилами:

1. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «фатхой», а вторая или третья коренная является одной из шести гортанных (ح، خ، ع، غ، ء، هـ), то и в настояще-будущем времени типовой огласовкой (за редким исключением) является «фатха». Например:

ذَهَبَ он пошел – يَذْهَبُ он идет.

2. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «фатхой», при этом вторая или третья коренная не является одной из шести гортанных, то типовой огласовкой может быть либо «дамма», либо «кясра». Точных правил выбора одной из этих двух огласовок нет, при необходимости надо будет посмотреть в словарь (в слова-

рях типовая огласовка указывается соответствующей гласной (а, у, и) в скобках перед глаголом). Например:

كَتَبَ (у) он написал – يَكْتُبُ он пишет,

جَلَسَ (и) он сел – يَجْلِسُ он сидит.

3. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «кясрой», то типовой огласовкой в большинстве случаев будет «фатха». Например:

عَمِلَ он работал – يَعْمَلُ он работает.

4. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «даммой», то типовой огласовкой будет тоже «дамма». Например:

كَبِرَ быть большим – يَكْبُرُ он становится большим.

Отрицанием при форме настоящего-будущего времени служит частица لا «не», которая ставится перед глаголом. Например:

لَا أَكْتُبُ я не пишу.

Особенности образования настоящего-будущего времени неправильных глаголов

1. Настояще-будущее время **хамзованных** глаголов образуется так же, как и настоящее-будущее время правильных глаголов.

Спряжение глагола **قَرَأَ (y)** в форме настоящего-будущего времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَقْرَأُونَ	يَقْرَأَانِ	يَقْرَأُ
ж. р.	3-е	يَقْرَأْنَ	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأُ
м. р.	2-е	تَقْرَأُونَ	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأُ
ж. р.	2-е	تَقْرَأْنَ	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأَيْنِ
—	1-е	نَقْرَأُ	—	أَقْرَأُ

2. Если в **подобноправильных** глаголах типовой огласовкой является «кясра», то первая коренная (слабая) опускается. Например:

يَصِلُ - وَصَلَ

Если типовая огласовка «фатха», то в большинстве случаев слабая опускается. Например:

يُوجِلُّ - وَجِلَّ و يِقَعُّ - وَقَعَّ

Если типовой огласовкой является «дамма», то первая коренная сохраняется. Например:

يُوقِرُّ - وَقِرَّ

Если подобноправильные глаголы начинаются на слабую *ي*, то при образовании настоящего-будущего времени она всегда сохраняется. Например:

يَيْسِرُ - يَسِرُ

Спряжение глагола وَصَلَ (y) в форме настоящего-будущего времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَصِلُونَ	يَصِلَانِ	يَصِلُ
ж. р.	3-е	يَصِلْنَ	تَصِلَانِ	تَصِلُ
м. р.	2-е	تَصِلُونَ	تَصِلَانِ	تَصِلُ
ж. р.	2-е	تَصِلْنَ	تَصِلَانِ	تَصِيلِينَ
—	1-е	نَصِلُ	—	أَصِلُ

3. При образовании настоящего-будущего времени **удвоенных** глаголов первая коренная получает типовую огласовку. Например: دَلَّ (y) – يَدُلُّ. فَرَّ (и) – يَفِرُّ. مَسَّ (a) – يَمَسُّ. В формах множественного числа женского рода удвоенных глаголов пишутся вторая и третья коренные (без удвоения).

**Спряжение глагола دَلَّ (y)
в форме настоящего-будущего времени**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدُلُّونَ	يَدُلَّانِ	يَدُلُّ
ж. р.	3-е	يَدُلُّنَ	تَدُلَّانِ	تَدُلُّ
м. р.	2-е	تَدُلُّونَ	تَدُلَّانِ	تَدُلُّ
ж. р.	2-е	تَدُلُّنَ	تَدُلَّانِ	تَدُلِّينَ
—	1-е	نَدُلُّ	—	أَدُلُّ

4. При образовании настоящего-будущего времени **пустых** глаголов первая коренная получает типовую огласовку, при этом после нее (первой

коренной буквы) ставится та долгая, которая соответствует этой типовой огласовке. Например:

يَنَامُ – (a) نَامَ، يَسِيرُ – (и) سَارَ، يَقُولُ – (y) قَالَ

**Спряжение глагола سَارَ (и)
в форме настоящего-будущего времени**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَسِيرُونَ	يَسِيرَانِ	يَسِيرُ
ж. р.	3-е	يَسِرْنَ	تَسِيرَانِ	تَسِيرُ
м. р.	2-е	تَسِيرُونَ	تَسِيرَانِ	تَسِيرُ
ж. р.	2-е	تَسِرْنَ	تَسِيرَانِ	تَسِيرِينَ
—	1-е	نَسِيرُ	—	أَسِيرُ

**Спряжение глагола قَالَ (y)
в форме настоящего-будущего времени**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَقُولُونَ	يَقُولَانِ	يَقُولُ
ж. р.	3-е	يَقُلْنَ	تَقُولَانِ	تَقُولُ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	2-е	تَقُولُونَ	تَقُولَانِ	تَقُولُ
ж. р.	2-е	تَقُولْنَ	تَقُولَانِ	تَقُولِينَ
—	1-е	نَقُولُ	—	أَقُولُ

**Спряжение глагола نَامَ (а)
в форме настоящего-будущего времени**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَنَامُونَ	يَنَامَانِ	يَنَامُ
ж. р.	3-е	يَنَمْنَ	تَنَامَانِ	تَنَامُ
м. р.	2-е	تَنَامُونَ	تَنَامَانِ	تَنَامُ
ж. р.	2-е	تَنَمْنَ	تَنَامَانِ	تَنَامِينَ
—	1-е	نَنَامُ	—	أَنَامُ

Как видно из таблиц, в формах **пустых** глаголов множественного числа женского рода долгая гласная опускается.

5. При образовании настоящего-будущего времени **недостаточных** глаголов конечная слабая **ا** меняется на **و** (если конечной слабой является **ى**, то она сохраняется). Если конечная слабая в недостаточном глаголе **ى**, то формы женского рода единственного и множественного числа 2-го лица совпадают. Если же конечной слабой является **ا**, то совпадают формы множественного числа мужского и женского рода.

Спряжение глагола **بَنَى
в форме настоящего-будущего времени**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَبْنُونَ	يَبْنِيَانِ	يَبْنِي
ж. р.	3-е	يَبْنِينَ	تَبْنِيَانِ	تَبْنِي
м. р.	2-е	تَبْنُونَ	تَبْنِيَانِ	تَبْنِي
ж. р.	2-е	تَبْنِينَ	تَبْنِيَانِ	تَبْنِينَ
—	1-е	نَبْنِي	—	أَبْنِي

Спряжение глагола دَعَا
в форме настоящего-будущего времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدْعُونَ	يَدْعُوَانِ	يَدْعُو
ж. р.	3-е	يَدْعُون	تَدْعُوَانِ	تَدْعُو
м. р.	2-е	تَدْعُونَ	تَدْعُوَانِ	تَدْعُو
ж. р.	2-е	تَدْعُون	تَدْعُوَانِ	تَدْعِينِ
—	1-е	نَدْعُو	—	أَدْعُو

Спряжение глагола نَسِيَ
в форме настоящего-будущего времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَنْسَوْنَ	يَنْسَيَانِ	يَنْسَى
ж. р.	3-е	يَنْسَيْنَ	تَنْسَيَانِ	تَنْسَى
м. р.	2-е	تَنْسَوْنَ	تَنْسَيَانِ	تَنْسَى
ж. р.	2-е	تَنْسَيْنَ	تَنْسَيَانِ	تَنْسَيْنِ
—	1-е	نَنْسَى	—	أَنْسَى

Будущее время (مُسْتَقْبَلٌ)

Форма будущего времени образуется на основе формы настоящего-будущего времени путем прибавления к ней префикса **سَوْفَ** или **سَ**. Префикс **سَ** пишется с глагольной формой слитно, а **سَوْفَ** отдельно. Самостоятельно эти префиксы никакого значения не имеют. Например:

سَوْفَ يَكْتُبُ или же **سَيَكْتُبُ** он напишет.

В отличие от формы настоящего-будущего времени, выражающей иногда будущее действие, связанное с настоящим, форма будущего времени как бы подчеркивает независимость своего действия от настоящего и больше внимания уделяет самому будущему времени, а не результату, как в настояще-будущем времени.

Разница между этими двумя префиксами, по словам арабских авторов, состоит в том, что префикс **سَ** обычно употребляется для обозначения действия, которое будет совершено в ближайшем будущем, а префикс — **سَوْفَ** — в отдаленном будущем.

Отрицанием при форме будущего времени служит частица لَا «не», которая ставится между префиксом будущего времени سَوْفَ и самой глагольной формой (с префиксом سَ отрицание не употребляется). Например:

سَوْفَ لَا يَكْتُبُ *он не напишет.*

Прошедшее-длительное время

Прошедшим-длительным временем называется конструкция, которая состоит из формы прошедшего времени вспомогательного глагола كَانَ и формы настоящего-будущего времени основного (значимого) глагола. Таким образом, прошедшее-длительное время имеет формулу:

كَانَ يَفْعَلُ

Прошедшее-длительное время выражает длительное или многократно повторяющееся действие в прошлом. Например:

كَانَ هَذَا الرَّجُلُ يَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي وَقْتِهِ جَيِّدًا جَدًّا

В свое время этот человек очень хорошо играл в футбол.

Будучи употребленной в составе сложного предложения наряду с формой прошедшего времени, конструкция прошедшего-длительного указывает на то, что длительное действие, начатое ранее другого прошедшего времени, все еще продолжалось в момент совершения другого действия. Например:

عِنْدَمَا دَخَلَ أَحْمَدُ كُنْتُ أَكْتُبُ الدَّرْسَ
Когда Ахмед вошел, я писал урок.

Если же сказать *عِنْدَمَا دَخَلَ أَحْمَدُ كَتَبْتُ الدَّرْسَ*, то это означает «Когда Ахмед зашел, я написал урок».

В данном употреблении конструкция прошедшего-длительного времени служит для описания ситуации, при которой происходят основные прошедшие действия.

Другим способом выражения прошедшего-длительного времени является сочетание вспомогательного глагола *كَانَ* с причастием действительного залога в винительном падеже: *كَانَ فَاعِلًا*

Как и глагольная конструкция прошедшего-длительного времени, причастная конструкция указывает на длительный характер выраженного ею прошедшего действия. Однако в отличие от нее причастная конструкция выражает длительное действие не как процесс, а как свойственный субъекту в определенный длительный промежуток времени переменный признак. Например:

وَكَانَ جَالِسًا فِي غُرْفَةِ التَّدْرِيسِ عِنْدَمَا دَخَلَ الْمُعَلِّمُ

Он сидел в аудитории, когда зашел учитель.

На русский язык прошедшее-длительное время переводится формой прошедшего времени несовершенного вида.

ГЛАГОЛЬНЫЕ НАКЛОНЕНИЯ

Глагольные наклонения

Глагольные наклонения служат для выражения отношения действия к действительности, устанавливаемого говорящим лицом.

Изъявительное наклонение (فِعْلٌ مَرْفُوعٌ)

Изъявительное наклонение служит для выражения реального действия: оно устанавливает или же отрицает наличие действия в настоящем, прошедшем или будущем времени.

Характерной особенностью изъявительного наклонения является его обязательная связь с временами.

Сослагательное наклонение (فِعْلٌ مَنْصُوبٌ)

Сослагательное наклонение образуется от формы настоящего-будущего времени изъявитель-

ного склонения путем замены окончания [-у-] на [-а-] и опущения окончаний [нун], за исключением форм множественного числа женского рода. В формах множественного числа мужского рода с опущенным [нуном] после буквы «вав» добавляется «алиф».

Спряжение глагола كَتَبَ
в форме сослагательного склонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَكْتُبُوا	يَكْتُبَا	يَكْتُبَ
ж. р.	3-е	يَكْتُبْنَ	تَكْتُبَا	تَكْتُبَ
м. р.	2-е	تَكْتُبُوا	تَكْتُبَا	تَكْتُبَ
ж. р.	2-е	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبَا	تَكْتُبِي
—	1-е	نَكْتُبَ	—	أَكْتُبَ

Глагол в сослагательном склонении употребляется:

1. После союза أَنْ «чтобы», связанного с глаголами, выражающими **приказание, волю,**

5. После отрицания لَنْ «никак», «ни в каком случае». Время глагола при этом относится к будущему. Например:

لَنْ يَفْعَلَ هَذَا *он ни в каком случае этого не сделает.*

6. После частицы إِذَا (إِذَنْ) «в таком случае», когда ею начинается фраза, служащая ответом на другую фразу. При этом глагол следует непосредственно после частицы إِذَا и имеет значение будущего времени. Например:

إِذَا أُكْرِمَكَ - سَأُزَوِّجُكَ *я навещу тебя - в таком случае я окажу тебе почет.*

Примечание: Большинство арабских грамматистов считают, что частиц сослагательного наклонения четыре: كَى، إِذَا، أَنْ، لَنْ. Что же касается остальных частиц, то, по мнению арабских авторов, они ставят глагол в форме сослагательного наклонения, потому что после них подразумевается أَنْ.

**Некоторые особенности образования
сослагательного наклонения
неправильных глаголов**

При спряжении подобноправильных, хам-зованных, пустых и удвоенных глаголов в сослагательном наклонении никакие изменения не происходят (по сравнению со спряжением правильных глаголов в сослагательном наклонении).

**Спряжение глагола قَرَأَ (y)
в форме сослагательного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَقْرُؤُوا	يَقْرَأَ	يَقْرَأُ
ж. р.	3-е	يَقْرَأْنَ	تَقْرَأَ	تَقْرَأُ
м. р.	2-е	تَقْرُؤُوا	تَقْرَأَ	تَقْرَأُ
ж. р.	2-е	تَقْرَأْنَ	تَقْرَأَ	تَقْرَأِي
—	1-е	نَقْرَأَ	—	أَقْرَأُ

Спряжение глагола وَصَلَ (y)
в форме сослагательного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَصِلُوا	يَصِلَا	يَصِلَ
ж. р.	3-е	يَصِلْنَ	تَصِلَا	تَصِلَ
м. р.	2-е	تَصِلُوا	تَصِلَا	تَصِلَ
ж. р.	2-е	تَصِلْنَ	تَصِلَا	تَصِلِي
—	1-е	نَصِلَ	—	أَصِلَ

Спряжение глагола دَلَّ (y)
в форме сослагательного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدُلُوا	يَدُلَا	يَدُلَ
ж. р.	3-е	يَدُلْنَ	تَدُلَا	تَدُلَ
м. р.	2-е	تَدُلُوا	تَدُلَا	تَدُلَ
ж. р.	2-е	تَدُلْنَ	تَدُلَا	تَدُلِي
—	1-е	نَدُلَ	—	أَدُلَ

**Спряжение глагола سَارَ (и)
в форме сослагательного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَسِيرُوا	يَسِيرَا	يَسِيرَ
ж. р.	3-е	يَسِرْنَ	تَسِيرَا	تَسِيرَ
м. р.	2-е	تَسِيرُوا	تَسِيرَا	تَسِيرَ
ж. р.	2-е	تَسِرْنَ	تَسِيرَا	تَسِيرِي
—	1-е	نَسِيرَ	—	أَسِيرَ

При образовании **сослагательного** наклонения «недостаточных» глаголов, имеющих типовую огласовку [и] или [у] (*т. е. если перед слабой буквой огласовка [и] или [у]*), в формах единственного числа (за исключением формы 2-го лица женского рода) и в форме 1-го лица множественного числа, **т. е. в тех формах, которые не оканчиваются на «нун»**, конечные слабые получают фатху. Например:

أَنْ أَدْعُوَ وَأَنْ أَرْمِيَ

**Спряжение глагола *بَنَى*
в форме сослагательного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَبْنُوا	يَبْنِيَا	يَبْنِي
ж. р.	3-е	يَبْنِينَ	تَبْنِيَا	تَبْنِي
м. р.	2-е	تَبْنُوا	تَبْنِيَا	تَبْنِي
ж. р.	2-е	تَبْنِينَ	تَبْنِيَا	تَبْنِي
—	1-е	نَبْنِي	—	أَبْنِي

**Спряжение глагола *دَعَا*
в форме сослагательного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدْعُوا	يَدْعُوا	يَدْعُو
ж. р.	3-е	يَدْعُونَ	تَدْعُوا	تَدْعُو
м. р.	2-е	تَدْعُوا	تَدْعُوا	تَدْعُو
ж. р.	2-е	تَدْعُونَ	تَدْعُوا	تَدْعِي
—	1-е	نَدْعُو	—	أَدْعُو

Спряжение глагола نَسِيَ
в форме сослагательного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَنْسُوا	يَنْسِيَا	يَنْسَى
ж. р.	3-е	يَنْسِينَ	تَنْسِيَا	تَنْسَى
м. р.	2-е	تَنْسُوا	تَنْسِيَا	تَنْسَى
ж. р.	2-е	تَنْسِينَ	تَنْسِيَا	تَنْسَى
—	1-е	تَنْسَى	—	أَنْسَى

Как видно из таблицы спряжения глагола نَسِيَ, когда типовой огласовкой является [a], в формах, которые не оканчиваются на «нун», конечные слабые огласовку не получают.

Усеченное наклонение (فِعْلٌ مَجْزُومٌ)

Усеченное наклонение образуется от формы настоящего-будущего времени изъявительного наклонения путем замены окончания [-y-] на «су-

кун» и опущения окончаний [нун], за исключением форм множественного числа женского рода. В формах множественного числа мужского рода с опущенным [нуном] после буквы «вав» добавляется «алиф». Таким образом, большинство форм усеченного наклонения совпадают с формами сослагательного наклонения (совпадают все формы, оканчивающиеся на «нун» в изъявительном наклонении).

**Спряжение глагола كَتَبَ
в форме усеченного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَكْتُبُوا	يَكْتُبَا	يَكْتُبُ
ж. р.	3-е	يَكْتُبْنَ	تَكْتُبَا	تَكْتُبُ
м. р.	2-е	تَكْتُبُوا	تَكْتُبَا	تَكْتُبُ
ж. р.	2-е	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبَا	تَكْتُبِي
—	1-е	نَكْتُبُ	—	أَكْتُبُ

Глагол в усеченном наклонении употребляется:

1. После отрицания لَمْ «не», при этом глагол в форме настояще-будущего времени имеет значение прошедшего времени. Например:

لَمْ أَكْتُبْ *Я не написал.*

2. После частицы لَمَّا «еще не», являющейся отрицанием действия прошедшего времени вплоть до настоящего момента. Например:

لَمَّا يَعْلَمْ *Он еще не узнал.*

3. После частицы لَ для выражения повеления или пожелания в 1-м и 3-м лице. Например:

لِنَذْهَبْ *Пойдемте!*

لِيَذْهَبْ *Пусть он идет!*

4. В сочетании с частицей لَا «не» для выражения запрещения (نَهْيٌ) во всех трех лицах. Например:

لَا نَذْهَبْ *Давайте не пойдём!*

لَا تَذْهَبْ *Не иди!*

لَا يَذْهَبْ *Пусть он не идет!*

Некоторые особенности

образования усеченного наклонения

неправильных глаголов

При спряжении подобноправильных и хамзованных глаголов в усеченном наклонении никакие изменения не происходят (по сравнению со спряжением правильных глаголов в усеченном наклонении).

Спряжение глагола قَرَأَ (y) в форме усеченного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَقْرُؤُوا	يَقْرَأْ	يَقْرَأْ
ж. р.	3-е	يَقْرَأْنَ	تَقْرَأْ	تَقْرَأْ
м. р.	2-е	تَقْرُؤُوا	تَقْرَأْ	تَقْرَأْ
ж. р.	2-е	تَقْرَأْنَ	تَقْرَأْ	تَقْرَأْ
—	1-е	نَقْرَأْ	—	أَقْرَأْ

**Спряжение глагола وَصَلَ (у)
в форме усеченного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَصِلُوا	يَصِلَا	يَصِلُ
ж. р.	3-е	يَصِلْنَ	تَصِلَا	تَصِلُ
м. р.	2-е	تَصِلُوا	تَصِلَا	تَصِلُ
ж. р.	2-е	تَصِلْنَ	تَصِلَا	تَصِلِي
—	1-е	نَصِلُ	—	أَصِلُ

При образовании усеченного наклонения **удвоенных глаголов** к конечному согласному (согласная с «шаддой») добавляется огласовка [a] или [и], за исключением тех глаголов, типовой огласовкой которых является [-у-]; в этом случае может добавляться любая из гласных [a], [y], [и].

Например:

يَفِرُّ - يَفِرُّ، يَمَسُّ - يَمَسُّ، تَدُلُّ - تَدُلُّ - تَدُلُّ

**Спряжение глагола دَلَّ (y)
в форме усеченного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدُلُّوا	يَدُلَّا	يَدُلُّ
ж. р.	3-е	يَدُلْنَ	تَدُلَّا	تَدُلُّ
м. р.	2-е	تَدُلُّوا	تَدُلَّا	تَدُلُّ
ж. р.	2-е	تَدُلْنَ	تَدُلَّا	تَدُلِّي
—	1-е	نَدُلُّ	—	أَدُلُّ

При образовании усеченного наклонения «пустых» глаголов в формах, которые не оканчиваются на «нун», **серединная слабая опускается**. Например:

لَمْ أَقُلْ.

**Спряжение глагола سَارَ (и)
в форме усеченного наклонения**

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَسِيرُوا	يَسِيرَا	يَسِيرُ
ж. р.	3-е	يَسِرْنَ	تَسِيرَا	تَسِيرُ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	2-е	تَسِيرُوا	تَسِيرَا	تَسِيرُ
ж. р.	2-е	تَسِيرْنَ	تَسِيرَا	تَسِيرِي
—	1-е	تَسِيرُ	—	أَسِيرُ

При образовании усеченного наклонения «недостаточных» глаголов в формах, которые не заканчиваются на «нун», конечные слабые опускаются. Например:

لَمْ أَرْمِ و لَمْ أَدْعُ

Спряжение глагола بَنَى
в форме настояще-будущего времени

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَبْنُوا	يَبْنِيَا	يَبْنِ
ж. р.	3-е	يَبْنِينَ	تَبْنِيَا	تَبْنِ
м. р.	2-е	تَبْنُوا	تَبْنِيَا	تَبْنِ
ж. р.	2-е	تَبْنِينَ	تَبْنِيَا	تَبْنِي
—	1-е	تَبْنُ	—	أَبْنِ

Спряжение глагола دَعَا
в форме усеченного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَدْعُوا	يَدْعُوا	يَدْعُ
ж. р.	3-е	يَدْعُونَ	تَدْعُوا	تَدْعُ
м. р.	2-е	تَدْعُوا	تَدْعُوا	تَدْعُ
ж. р.	2-е	تَدْعُونَ	تَدْعُوا	تَدْعِي
—	1-е	نَدْعُ	—	أَدْعُ

Спряжение глагола نَسِيَ
в форме усеченного наклонения

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	يَنْسُوا	يَنْسِيَا	يَنْسَ
ж. р.	3-е	يَنْسِينَ	تَنْسِيَا	تَنْسَ
м. р.	2-е	تَنْسُوا	تَنْسِيَا	تَنْسَ
ж. р.	2-е	تَنْسِينَ	تَنْسِيَا	تَنْسِيْ
—	1-е	نَنْسَ	—	أَنْسَ

Повелительное наклонение (أَمْرٌ)

Повелительное наклонение образуется от формы настоящего-будущего времени 2-го лица следующим образом:

1. Если первая коренная буква глагола имеет огласовку «сукун», то префикс настоящего-будущего времени опускается и вместо него прибавляется «алиф с хамзой», причем «алиф с хамзой» огласовывается «кясрой», если типовой огласовкой является «фатха» [а] или «кясра» [и], если же типовой огласовкой является «дамма» [у], то «алиф с хамзой» огласовывается «даммой». Конечная огласовка в повелительном наклонении получает «сукун». Например:

تَكْتُبُ *ты пишешь* – أَكْتُبْ *пиши,*

تَجْلِسُ *ты сидишь* – اجْلِسْ *сидишь,*

تَفْعَلُ *ты делаешь* – افْعَلْ *делай.*

2. Если первая коренная буква глагола не огласована «сукуном», то опускается префикс настоящего-будущего времени (ничего не прибавляется), а конечная коренная получает «сукун». Например:

تُنظِفُ ты чистишь – نَظَّفْ почисти;

تُرتَّبُ ты убираешь – رَتَّبْ уברי, приведи в порядок;

تُعَلِنُ ты сообщаешь, объявляешь (от корня تَوَعَّلِنُ) –
أَعْلِنُ сообщи.

Если форма настоящего-будущего времени имеет «нуновое» окончание (во 2-м лице это все формы, за исключением единственного числа мужского рода), то оно опускается. Исключением является форма множественного числа женского рода, где «нун» не опускается.

Таблица спряжения глагола جَلَسَ
в повелительном наклонении

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	اجْلِسُوا	اجْلِسَا	اجْلِسْ
ж. р.	اجْلِسْنَ	اجْلِسَا	اجْلِسِي

Особенности образования повелительного наклонения неправильных глаголов

В повелительном наклонении удвоенных глаголов к конечному согласному добавляется огласовка [-а-] или [-и-], за исключением тех глаголов, типовой огласовкой которых является [-у-]; в этом случае может добавляться любая из гласных [-а-], [-у-], [-и-]. Например:

مَسَّ или مَسَّ - تَمَسَّ; فَرَّ and فَرَّ - تَفَرَّ

دَلَّ or دَلَّ - تَدَلَّ

Повелительное наклонение может образовываться и по типу правильного глагола, а форма множественного числа женского рода всегда образуется именно по типу правильного глагола, т. е. пишется не «шадда», а обе согласные отдельно.

Спряжение глагола جَرَّ (y) в форме повелительного наклонения

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	أَجْرِرُوا - جُرُوا	أَجْرِرَا - جُرَا	أَجْرِرْ - جُرْ
ж. р.	أَجْرِرْنَ	أَجْرِرَا - جُرَا	أَجْرِرِي - جُرِي

При образовании повелительного наклонения глаголов с начальной хамзой «хамза» опускается и вместо нее пишется долгий **ي**, если типовой огласовкой является [a] или [и], а если типовая огласовка [y], то пишется долгий **و**. Например:

أَوْمَلْ - تَأْمَلْ، إِيَسِرْ - تَأْسِرْ، إِيَنَسْ - تَأْنَسْ.

Повелительное наклонение от глаголов **أَخَذَ** «брать», **أَكَلَ** «есть», **أَمَرَ** «приказывать» образуется с опущением начальной хамзы: **خُذْ**, **كُلْ** и **مُرْ**.

Повелительное наклонение глаголов с серединой и конечной хамзой образуется так же, как и повелительное наклонение правильных глаголов. Например: **إِسْأَلْ** - **تَسْأَلْ**.

Спряжение глагола **قَرَأَ (a)
в форме повелительного наклонения**

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	إِقْرُوا	إِقْرَا	إِقْرَأْ
ж. р.	إِقْرَانِ	إِقْرَا	إِقْرِي

Повелительное наклонение подобноправильных глаголов образуется без каких-либо изменений. Например:

صِلْ - تَصِلْ.

**Спряжение глагола وَصَلَ (и)
в форме повелительного наклонения**

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	صِلُوا	صِلَا	صِلْ
ж. р.	صِلْنَ	صِلَا	صِلِي

В повелительном наклонении пустых глаголов в форме единственного числа мужского рода долгая гласная опускается. Например:

خَفْ - تَخَافُ, سِرْ - تَسِيرُ, قُلْ - تَقُولُ.

**Спряжение глагола قَالَ (y)
в форме повелительного наклонения**

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	قُولُوا	قُولَا	قُلْ
ж. р.	قُلْنَ	قُولَا	قُولِي

В повелительном наклонении недостаточных глаголов в форме единственного числа мужского рода в конце слова «слабый» و (или ی), который должен был бы иметь «сукун», опускается.

Спряжение глагола دَعَا
в форме повелительного наклонения

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	أُدْعُوا	أُدْعُوا	أُدْعُ
ж. р.	أُدْعُونِ	أُدْعُوا	أُدْعِي

Спряжение глагола رَمَى
в форме повелительного наклонения

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	إِرْمُوا	إِرْمِيَا	إِرْمِ
ж. р.	إِرْمِينَ	إِرْمِيَا	إِرْمِي

Спряжение глагола نَسِيَ
в форме повелительного наклонения

род	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	إِنسُوا	إِنسِيَا	إِنسَ
ж. р.	إِنسِينَ	إِنسِيَا	إِنسِيْ

Примечание: повелительное наклонение глагола **أَتَى** образуется с опущением «хамзы». Например: **تَ.**

نَسِيَ

ЗАЛОГИ ГЛАГОЛА И ПРИЧАСТИЙ

Причастие

В арабском языке две категории причастий:

- причастие действительного залога (إِسْمٌ فَاعِلٌ),
- причастие страдательного залога (إِسْمٌ مَّفْعُولٌ).

Причастие действительного залога I породы образуется по формуле:

فَاعِلٌ

Например:

كَتَبَ *писать* – كَاتِبٌ *пишущий*,

ذَهَبَ *идти* – ذَاهِبٌ *идущий*,

خَدَمَ *служить* – خَادِمٌ *служащий*.

Причастие страдательного залога I породы образуется по формуле:

مَفْعُولٌ

Например:

قَفَلَ *закрывать* – مَقْفُولٌ *закрывать*,

فَتَحَ *открывать* – مَفْتُوحٌ *открывать*.

Что касается значения арабских причастий, то они не включают в себя никаких указаний на время действия. Причастия выражают постоянное или переходящее действие, проявляемое предметом или лицом, либо состояние, а также воздействие, испытываемое им.

Причастия могут выступать в предложении и как определяемые слова, и как определения.

Причастие может быть сказуемым именного предложения. В таком случае по значению оно приближается к глаголу.

Особенности образования причастий неправильных глаголов I породы

1. Причастие действительного залога **пустых глаголов** образуется заменой слабого согласного на «хамзу». Например:

قَائِلٌ - قَالَ; سَائِرٌ - سَارَ; نَائِمٌ - نَامَ.

Примечание: причастие действительного залога **пустых глаголов**, конечной коренной которых является «хамза» (جَاءَ), образуется по модели جَاءٍ (вместо جَائِيٌّ).

Причастие страдательного залога **пустых глаголов** образуется от формы настоящего-будущего времени путем замены префикса *ي* на *م* и добавления танвинного окончания. Например:

مَسِيرٌ - يَسِيرُ، مَنَامٌ - يَنَامُ، مَقُولٌ - يَقُولُ.

2. Причастие действительного залога **недостаточных глаголов** теряет в именительном и родительном падежах гласный, и слабый коренной

заменяется долготой гласного, в результате чего именительный и родительный падежи часто совпадают:

им. падеж قَاضٍ

род. падеж قَاضٍ

вин. падеж قَاضِيًا

В форме определенного состояния и в сопряженном состоянии добавляется буква **ي**. Например: الْقَاضِي. Она сохраняется и при образовании женского рода. Например: الْقَاضِيَّةُ и الْقَاضِيَّةُ.

Причастие страдательного залога недостаточных глаголов образуется от формы настоящего будущего времени путем замены префикса **ي** на **م** и огласовывания конечной слабой «танвином» с «шаддой». Например: مَرْمِيٌّ - يَرْمِي, مَدْعُوٌّ - يَدْعُو.

Если типовой огласовкой в недостаточных глаголах является [a] (глаголы типа نَسِيَ), при образовании причастия страдательного залога она заменяется на [и]. Например: مَنَسِيٌّ - يَنَسِي.

3. Причастие действительного залога удвоенных глаголов образуется по форме: دَالٌ.

Причастие страдательного залога удвоенных глаголов образуется по форме: مَدْلُولٌ.

4. Причастия действительного и страдательного залога подобноправильных и хамзованных глаголов образуются так же, как и причастия действительного и страдательного залогов правильного глагола. Например:

مَسْئُولٌ و سَائِلٌ - سَأَلَ; مَأْخُودٌ و آخِذٌ - أَخَذَ;
مَوْقُوعٌ و وَاقِعٌ - وَقَعَ; مَقْرُوءٌ و قَارِئٌ - قَرَأَ.

Залогии арабского глагола

В арабском глаголе различаются два залога: действительный (مَعْلُومٌ) и страдательный (مَجْهُولٌ).

Действительный залог показывает то, что действие, производимое субъектом, выступающим в предложении как подлежащее, активно направлено на объект, выступающий в предложении как дополнение. Например:

كُتِبَ هَذَا الطَّالِبُ رِسَالَةً إِلَى أَبِيهِ *Этот студент написал письмо к своему отцу.*

Страдательный залог указывает на такое отношение между производителем действия и объектом действия, при котором объект действия выступает в предложении как подлежащее, а производитель действия – как дополнение.

Форма страдательного залога прошедшего времени всех пород образуется от формы действительного залога прошедшего времени соответствующих пород путем замены огласовки средней коренной на «кясру», а всех предыдущих огласовок (кроме «сукуна») на «дамму»; долгий **ا** соответственно превращается в долгий **و**; остальные огласовки остаются те же, что и в действительном залоге. Например:

كَتَبَ *он написал* → كُتِبَ *было написано,*

قَابَلَ *он встретил* → قُوِبَلَ *был встречен,*

إِسْتَخْدَمَ *он использовал* → أُسْتُخْدِمَ *был использован.*

Форма страдательного залога настоящего-будущего времени всех пород образуется от формы настоящего-будущего времени действительного залога соответствующих пород путем замены ог-

ласовки личного префикса «фатхи» на «дамму» (во II, III и IV породах «дамма» сохраняется), а также замены огласовки средней коренной на «фатху» (в V и VI породах «фатха» сохраняется); остальные огласовки те же, что и в действительном залоге. Например:

يَطْلُبُ *он требует* → يُطْلَبُ *он требуется*, «его требуют,

يُرْسِلُ *он посылает* → يُرْسَلُ *его посылают,*

يَسْتَعْمِلُ *он использует* → يُسْتَعْمَلُ *его используют.*

Глаголы всех пород в страдательном залоге спрягаются так же, как и в действительном.

Страдательный залог **пустых глаголов** прошедшего времени образуется по модели قِيلَ. Например:

سِيرَ → سَارَ, قِيلَ → قَالَ.

Страдательный залог **пустых глаголов** настоящего-будущего времени образуется по модели يُقَالُ. Например:

يُبَاعُ → يَبِيعُ, يُقَالُ → يَقُولُ.

Страдательный залог удвоенных глаголов прошедшего времени образуется по модели **مُدَّ**.
Например: **جُرَّ** → **جُرَّ**.

Страдательный залог удвоенных глаголов настоящего-будущего времени образуется по модели **يُمَدُّ**.
Например: **يَجُرُّ** → **يَجُرُّ**.

Страдательный залог недостаточных глаголов прошедшего времени образуется по модели **بُنِيَ** (или **دُعِيَ**).

Страдательный залог недостаточных глаголов настоящего-будущего времени образуется по модели **يُبْنَى** (или **يُدْعَى**).

ПОРОДЫ АРАБСКОГО ГЛАГОЛА

Общие сведения о породах арабского глагола

Породами в арабском языке называются глагольные формы, образованные от трехслогового корня (I порода) путем прибавления одной или нескольких добавочных согласных в сочетании с определенными гласными, служащие для выражения различных изменений в первичном значении корня.

Некоторые арабские ученые утверждают, что пород в арабском языке 20, другие – 15. Но в современном арабском языке практически употребляются 10 пород.

I порода – это трехслоговый корень. От этой породы образуются остальные, которые мы рассмотрим далее.

II порода

II порода образуется от I путем удвоения средней коренной; при этом средняя коренная ог-

ласуется «фатхой» независимо от того, какую огласовку она имеет в I породе. Таким образом, формула II породы будет:

فَعَّلَ

Во II породе глагол часто получает одно из следующих значений:

1. Усиленное или учащенное действие. Например:

قَطَعَ резать → قَطَّعَ резать на куски,

ضَرَبَ бить → ضَرَّبَ сильно, много бить.

2. Направленность действия на многие объекты и повторяемость действия. Например:

غَلَقَ запереть (дверь) → غَلَّقَ запереть много (дверей),

طَافَ (у) обойти кругом → طَوَّفَ многократно обойти.

3. Сообщение переходности непереходным глаголам и двойной переходности переходным глаголам (понудительное значение). Например:

نَظْفٌ *быть чистым* → نَظَفَ *чистить*,

عِلْمٌ *знать* → عَلَّمَ *обучать*.

4. Будучи образован от имени (деноминативное образование), глагол II породы означает «превращать в то, что обозначает имя», «делать похожим на то, что обозначает имя». Например:

عَرَبِيٌّ *араб, арабский* → عَرَّبَ *арабизировать*,

ذَهَبٌ *золото* → ذَهَّبَ *позолотить*.

5. Иногда деноминативный глагол означает устранение того, что обозначено именем. Например:

قِرَادٌ *клещи* → قَرَّدَ *удалять клещей*,

مَرَضٌ *болезнь* → مَرَضَ *устранять болезнь*.

Таблица производных форм II породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَفْعِيلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	فَعَّلْ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ

III порода

III порода глагола образуется от первой путем удлинения первой коренной и огласовывания второй и третьей коренных «фатхой». Таким образом, III порода имеет формулу:

فَاعِلَ

III порода имеет следующие основные значения:

1. Взаимное действие между двумя лицами или сторонами. Например:

كَتَبَ *писать* → كَاتَبَ *переписываться*,

جَلَسَ *сидеть* → جَالَسَ *сидеть с кем-либо*.

2. Стремление достигнуть определенной цели в своем действии. Например:

غَلَبَ *победить* → غَالَبَ *стараться победить*.

3. Применение по отношению к другому лицу того, что заключено в значении I породы. Например:

حَسُنَ быть хорошим → حَاسَنَ обходиться по-хорошему,

صَدَقَ говорить правду → صَادَقَ обходиться дружелюбно.

Таблица производных форм III породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
مُفَاعَلَةٌ فِعَالٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلٌ

IV порода

IV порода образуется от I породы путем прибавления в начале префикса أَ, постановки над первой коренной «сукуна» и огласовывания остальных коренных «фатхой». Таким образом, IV порода имеет формулу:

أَفْعَلَ

IV порода имеет следующие основные значения:

1. Побудить кого-либо к совершению действия. Например:

جَلَسَ сидеть → أَجْلَسَ усадить,

خَرَجَ выйти → أَخْرَجَ вывести.

2. Сообщение переходности непереходным глаголам и двойной переходности переходным глаголам. Например:

عَلِمَ знать → أَعْلَمَ сообщать,

نَهَضَ подниматься → أَنْهَضَ поднимать.

3. Глаголы, образованные от имен, являющихся географическими названиями, обозначают движение по направлению к этому месту. Например:

بَحْرٌ море → أَبْحَرَ отправляться в море, отплыть,

العِرَاقُ Ирак → أَعْرَقَ отправляться в Ирак.

4. Устранение действия, обозначенного в I породе. Например:

شَكَا жаловаться → أَشْكَى удовлетворить жалобу.

Таблица производных форм IV породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِفْعَالٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ

V порода

V порода образуется от II породы путем прибавления в начале префикса [-та-]. Таким образом, V порода имеет формулу:

تَفَعَّلَ

V порода имеет следующие значения:

1. Основное значение – возвратное по отношению ко II породе. Например:

عَلَّمَ учить → تَعَلَّمَ учиться,

شَكَّلَ формировать → تَشَكَّلَ формироваться.

2. От названий племен, сект, религий, местностей образуются глаголы со значением «относить себя к данному племени, местности и т. д.». Например:

شِيعَةَ الشَّيْعَةِ шииты → تَشَيَّعَ стать шиитом,

نَصْرَانِيَّيْنِ христианин → تَنَصَّرَ принять христианство.

Таблица производных форм V породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настоящее-будущее время	Прош. время
تَفَعَّلُ	مُتَفَعِّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ

VI порода

VI порода образуется от III породы путем прибавления в начале префикса [-та-]. Таким образом, VI порода имеет формулу:

تَفَاعَلَ

VI порода имеет следующие значения:

1. Основное значение – взаимность действия.

Например:

قَابَلَ *встречать* → تَقَابَلَ *идти друг другу навстречу,*

بَاعَ *заключить торговую сделку* → تَبَاعَعَ *заключать между собой торговые сделки.*

2. Имеет значение «притворяться кем-либо».

Например:

مَاتَ (y) *умереть* → تَمَاوَتَ *притворяться мертвым,*

مَرَضَ *быть больным* → تَمَارَضَ *притворяться больным.*

Таблица производных форм VI породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настоящее-будущее время	Прош. время
تَفَاعَلُ	مُتَفَاعِلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعَلْ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ

VII порода

VII порода образуется от I породы путем прибавления в начале [-ин-]. Остальные согласные получают огласовку «фатха». Таким образом, VII порода имеет формулу:

إِنْفَعَلَ

VII порода имеет следующие значения:

1. Возвратное (страдательное) по отношению к I породе. Например:

غَسَلَ *мыть* → اِنْغَسَلَ *мыться*,

قَسَمَ *делить* → اِنْقَسَمَ *делиться*.

2. Иногда имеет значение «терпеть какое-либо действие над собой». Например:

خَدَعَ *обмануть* → اِنْخَدَعَ *дать себя обмануть*,

قَادَ *вести* → اِنْقَادَ *подчиняться, дать себя вести*.

Таблица производных форм VII породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настоящее будущее время	Прош. время
إِنْفَعَالٌ	مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ	إِنْفَعِلْ	يَنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ

VIII порода

VIII порода образуется от I породы путем прибавления в начале слова «хамзы», огласованной «кясрой» (إِ), включения между первой и второй коренными инфикса [-та-], постановки над первой коренной «сукуна» и огласовывания остальных согласных «фатхой». Таким образом, VIII порода имеет формулу:

إِفْتَعَلَ

VIII порода имеет следующие значения:

1. Основное значение – возвратное по отношению к I породе. Например:

جَمَعَ собирать → اجْتَمَعَ собираться,

رَفَعَ поднимать → اِرْتَفَعَ подниматься.

2. В некоторых случаях глагол VIII породы имеет значение взаимности, совпадая с VI породой. Например:

قَتَلَ убивать → اِقْتَتَلَ (и تَقَاتَلَ) сражаться.

3. Некоторые глаголы в VIII породе получают возвратное значение с оттенком «себе», «для себя». Например:

كَسَبَ приобретать → اِكْتَسَبَ зарабатывать,
приобретать себе,

قَسَمَ делить → اِقْتَسَمَ делить между собой.

Таблица производных форм VIII породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
اِفْتِعَالٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	اِفْتَعِلْ	يَفْتَعِلُ	اِفْتَعَلَ

Примечание 1: Если первой коренной буквой в VIII породе является **ص، ض، ط، ظ**, то буква **ت (إِفْتَعَلَ)** меняется на **ط**. Например:

إِضْطَرَبَ (вместо ضَرَبَ) → ضَرَبَ

إِطْرَدَ (вместо طَرَدَ) → طَرَدَ

إِظْطَلَمَ (вместо ظَلَمَ) → ظَلَمَ

إِصْطَلَحَ (вместо صَلَحَ) → صَلَحَ

Примечание 2: Если первой коренной буквой в VIII породе является **ذ، ذ**, то буква **ت (إِفْتَعَلَ)** меняется на **ذ**. Например:

إِذْذَجَرَ (вместо ذَجَرَ) → ذَجَرَ

IX порода

IX порода образуется от I породы путем прибавления в начале «хамзы», огласованной «кясрой» (إِ), постановки над первой коренной «суку-

на», над второй коренной «фатхи», удвоения третьей коренной и огласовывания ее «фатхой». Таким образом, IX порода имеет формулу:

إِفْعَلٌ

Глаголы IX породы получают значение «становиться какого-то цвета» или «обозначать какое-то внешнее качество». Например:

أَحْمَرٌ *красный*, إِحْمَرٌ *краснеть, становится красным*,

أَحْدَبٌ *горбатый*, إِحْدَبٌ *стать горбатым*.

Таблица производных форм IX породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِفْعَالٌ إِفْعِلَالٌ	Не образуются	مُفْعَلٌ	إِفْعَلْ إِفْعِلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلٌ

Х порода

Х порода образуется от I породы путем прибавления в начале слова приставки **إِسْتِ**, постановки над первой коренной «сукуна» и огласовывания остальных коренных «фатхой». Таким образом, Х порода имеет формулу:

إِسْتَفْعَلَ

Х порода имеет следующие значения:

1. Возвратное от IV породы. Например:

أَيْقَظَ будить → **إِسْتَيْقَظَ** просыпаться,

أَذْكَرَ напоминать → **إِسْتَذْكَرَ** вспоминать, выучивать наизусть.

2. Значение «просить или добиваться», чтобы действие, обозначенное глаголом I породы, было сделано в пользу субъекта глагола Х породы. Например:

غَفَرَ простить → **إِسْتَغْفَرَ** просить прощения,

أَذِنَ разрешить → **إِسْتَأْذَنَ** просить разрешения.

3. Отыменный глагол означает «превратиться в тот предмет или стать подобным тому предмету, который обозначен именем». Например:

حَجْرٌ *камень* → اسْتَحْجَرَ *окаменеть*.

4. Может употребляться в значении «привлечь что-либо к себе или сделать для себя». Например:

قَطَعَ *отрезать* → اسْتَقَطَعَ *вырвать для себя,*

أَخْرَجَ *выводить* → اسْتَخْرَجَ *извлечь (букв.: прилагать старания, чтобы добиться выхода).*

5. В отыменных глаголах значение «назначить кого-либо на должность». Например:

خَلِيفٌ (или) خَلِيفَةٌ *преемник* → اسْتَخْلَفَ *сделать кого-либо своим преемником, наместником.*

Таблица производных форм X породы

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
اسْتَفْعَالٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	اسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	اسْتَفْعَلَ

Примечание 1: Формы остальных пород даются в приложении (в конце учебника).

Особенности образования породных форм неправильных глаголов

Хамзованные глаголы образуют породные формы так же, как и правильные глаголы.

Пустые глаголы

В качестве образцов в таблицах используется глагол **كَانَ** с типовой огласовкой [y] и глагол **سَارَ** с типовой огласовкой [и]. Глаголы с типовой огласовкой [a] образуют породные формы так же, как и глаголы с типовой огласовкой [y].

II порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَكْوِينٌ	مُكَوِّنٌ	مُكَوِّنٌ	كَوِّنْ	يُكَوِّنُ	كَوَّنَ
تَسْيِيرٌ	مُسَيِّرٌ	مُسَيِّرٌ	سَيِّرْ	يُسَيِّرُ	سَيَّرَ

Во II порода пустые глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

III порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
كِيَانٌ مُكَوِّنَةٌ	مُكَوِّنٌ	مُكَوِّنٌ	كَوِّنْ	يُكَوِّنُ	كَوَّنَ
سِيَارٌ مُسَائِرَةٌ	مُسَائِرٌ	مُسَائِرٌ	سَائِرْ	يُسَائِرُ	سَايَرَ

В III порода пустые глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

IV порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِكَانَةٌ	مُكَانٌ	مُكِينٌ	أَكِنْ	يُكِينُ	أَكَانَ
إِسَارَةٌ	مُسَارٌ	مُسِيرٌ	أَسِرْ	يُسِيرُ	أَسَارَ

Как видно из таблицы, в IV породе типовая огласовка не имеет значения. Оба глагола образуют породные формы одинаково.

Пустые глаголы в IV породе спрягаются по правилам спряжения пустых глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени формы 1-го, 2-го лица и форма множественного числа женского рода 3-го лица теряют долгий алиф. Долгий алиф также опускается в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**. Полное спряжение пустых глаголов дается в приложении.

V породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَكُونُ	مُتَكَوِّنُ	مُتَكَوِّنُ	تَكُونِ	يَتَكَوَّنُ	تَكُونُ
تَسِيرُ	مُتَسِيرٌ	مُتَسِيرٌ	تَسِيرِ	يَتَسِيرُ	تَسِيرُ

В V породе пустые глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

VI порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَكَوْنُ	مُتَكَوْنٌ	مُتَكَوِنٌ	تَكَوْنِ	يَتَكَوْنُ	تَكَوَنَ
تَسَايِرُ	مُتَسَايِرٌ	مُتَسَايِرٌ	تَسَايِرِ	يَتَسَايِرُ	تَسَايَرَ

В VI породе пустые глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

VII порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِنكِيَانُ	مُنْكَانٌ	مُنْكَانٌ	إِنْكِنِ	يَنْكَانُ	إِنْكَانَ
إِنْسِيَارُ	مُنْسَارٌ	مُنْسَارٌ	إِنْسِرِ	يَنْسَارُ	إِنْسَارَ

Как видно из таблицы, в VII породе типовая огласовка не имеет значения. Оба глагола образуют породные формы одинаково.

Пустые глаголы в VII породе спрягаются по правилам спряжения пустых глаголов в I породе,

т. е. в прошедшем времени формы 1-го, 2-го лица и форма множественного числа женского рода 3-го лица теряют долгий алиф. Долгий алиф также опускается в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени.**

VIII порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِكْتِيَانُ	مُكْتَانُ	مُكْتَانُ	إِكْتَنْ	يَكْتَانُ	إِكْتَانَ
إِسْتِيَارُ	مُسْتَارُ	مُسْتَارُ	إِسْتَرْ	يَسْتَارُ	إِسْتَارَ

Как видно из таблицы, в VIII породе типовая огласовка не имеет значения. Оба глагола образуют породные формы одинаково.

Пустые глаголы в VIII породе спрягаются по правилам спряжения пустых глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени формы 1-го, 2-го лица и форма множественного числа женского рода 3-го лица теряют долгий алиф. Долгий алиф также опускается в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени.**

X порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِسْتِكَانَةٌ	مُسْتَكَانٌ	مُسْتَكِينٌ	إِسْتَكِنْ	يَسْتَكِينُ	إِسْتَكَانَ
إِسْتِسَارَةٌ	مُسْتَسَارٌ	مُسْتَسِيرٌ	إِسْتَسِرْ	يَسْتَسِيرُ	إِسْتَسَارَ

Как видно из таблицы, в X породе типовая огласовка не имеет значения. Оба глагола образуют породные формы одинаково.

Пустые глаголы в X породе спрягаются по правилам спряжения пустых глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени формы 1-го, 2-го лица и форма множественного числа женского рода 3-го лица теряют долгий алиф. Долгий алиф также опускается в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**.

Удвоенные глаголы

В качестве образца в таблицах используется глагол **مَدَّ**. Типовая огласовка глагола в I породе при образовании породных форм значения не имеет.

II породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَمْدِيدٌ	مَمْدُودٌ	مَمْدِدٌ	مَدِّ	يَمْدِدُ	مَدَّ

Во II породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

III породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
مِدَادٌ	مُمَادٌ	مُمَادٌ	مَادِّ	يُمَادُّ	مَادَّ
مُمَادَّةٌ			مَادِدٌ		

В III породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные

пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**. Полное спряжение удвоенных глаголов дается в приложении.

IV порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِمْدَانٌ	مَمْدٌ	مَمْدٌ	أَمِدْ أَمِدِي	يَمِدُ	أَمَدٌ

Удвоенные глаголы в **IV порода** спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I порода, т. е. в **прошедшем времени** в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**.

V породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَمَدُّ	مَتَمَدُّ	مُتَمَدُّ	تَمَدِّ	يَتَمَدُّ	تَمَدَّدَ

В V породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения правильных глаголов.

VI породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَمَادُّ	مُتَمَادُّ	مُتَمَادُّ	تَمَادِّ تَمَادِّ	يَتَمَادُّ	تَمَادَّدَ

В VI породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**. Полное спряжение удвоенных глаголов дается в приложении.

VII породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِمْتِدَادٌ	مَمْتَدٌ	مَمْتَدٌ	إِمْتَدِ إِمْتَدِي	يَمْتَدُ	إِمْتَدَ

В VII породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**.

VIII породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِمْتِدَادٌ	مَمْتَدٌ	مَمْتَدٌ	إِمْتَدِ إِمْتَدِي	يَمْتَدُ	إِمْتَدَ

В VIII породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**.

Х породе

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِسْتَمَدَادٌ	مُسْتَمَدٌ	مُسْتَمِدٌ	إِسْتَمِدْ إِسْتَمِدِي	يَسْتَمِدُّ	إِسْتَمَدَ

В X породе удвоенные глаголы спрягаются по правилам спряжения удвоенных глаголов в I породе, т. е. в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и форме множественного числа женского рода 3-го вторая и третья коренные пишутся отдельно. Вторая и третья коренные пишутся отдельно и в формах множественного числа женского рода **настояще-будущего времени**.

Недостаточные глаголы

Формы II–X пород недостаточных глаголов имеют конечную слабую **ى**, независимо от того, какая слабая была в I породе. Например:

بَنَى – بَنَى، دَعَا – دَعَى، رَضِيَ – رَضَى

Недостаточные глаголы II–X пород в прошедшем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **بَنَى**.

Следует отметить, что причастия действительного залога недостаточных глаголов теряют конечную слабую (она восстанавливается в сопряженном и определенном состоянии, как и в I породе).

Причастия страдательного залога всегда сохраняют свою слабую.

В качестве образца используется глагол **بَنَى**.

II порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَبْنِيَةٌ	مَبْنِيٌّ	مَبْنٌ	بَنْ	يَبْنِي	بَنَى

Недостаточные глаголы II породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **يَبْنِي**.

Масдар недостаточных глаголов II породы всегда оканчивается на **ة**.

III порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
مَبَانَةٌ بِنَاءٌ	مَبَانِي	مَبَانٌ	بَانِ	يَبَانِي	بَانِي

Недостаточные глаголы III породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **يَبْنِي**.

Масдар недостаточных глаголов III породы всегда оканчивается на **ة** и **ة**.

IV порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِبْنَاءُ	مُبْنِيٌّ	مُبْنٍ	أَبْنِ	يُبْنِي	أَبْنَى

Недостаточные глаголы IV породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **يُبْنِي**.

Масдар недостаточных глаголов IV породы всегда оканчивается на ء.

V порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَبَنٌ	مُتَبَّنِيٌّ	مُتَبَّنٍ	تَبَنِّ	يَتَبَّنِي	تَبَّنَى

Недостаточные глаголы V породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **يَتَبَّنِي**.

Масдар недостаточных глаголов V породы теряет конечную слабую (она восстанавливается в сопряженном и определенном состоянии).

VI порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
تَبَان	مُتَبَائِي	مُتَبَان	تَبَان	يَتَبَائِي	تَبَائِي

Недостаточные глаголы VI породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа يَنْسَى.

Масдар недостаточных глаголов VI породы теряет конечную слабую (она восстанавливается в сопряженном и определенном состоянии).

VII порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِنْبَاءٌ	مُنْبِئِي	مُنْبِن	إِنْبِن	يُنْبِئِي	إِنْبِئِي

Недостаточные глаголы VII породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа

يَبْنِي.

Масдар недостаточных глаголов VII породы всегда оканчивается на ة.

VIII порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
إِبْتِنَاءٌ	مُبْتَنِيٌّ	مُبْتَنٍ	إِبْتِنِ	يَبْتِنِي	إِبْتَنَى

Недостаточные глаголы VIII породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа

يَبْنِي.

Масдар недостаточных глаголов VIII породы всегда оканчивается на ة.

X порода

Мас-дар	Прич. страд. залога	Прич. действ. залога	Повелит. наклонение	Настояще-будущее время	Прош. время
مَسْدَار	مُسْتَبْنِي	مُسْتَبْن	اِسْتَبْن	يَسْتَبْنِي	اِسْتَبْنِي

Недостаточные глаголы X породы в настояще-будущем времени спрягаются по принципу спряжения глаголов I породы типа **يَبْنِي**.

Масдар недостаточных глаголов X породы всегда оканчивается на **ء**.

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Имена числительные в арабском языке по своему составу подразделяются на **простые** (состоящие из одного слова) и **сложные** (состоящие из двух или нескольких простых числительных).

Имена числительные количественные

(أَسْمَاءُ عَدَدٍ أَصْلِيَّةٌ)

Числительные первого десятка:

وَاحِدٌ или أَحَدٌ	один	وَاحِدَةٌ или إِحْدَى	одна	١
إِثْنَانٌ	два	إِثْنَتَانِ	две	٢
ثَلَاثٌ	три	ثَلَاثَةٌ	три	٣

أَرْبَعٌ	четыре	أَرْبَعَةٌ	четыре	٤
خَمْسٌ	пять	خَمْسَةٌ	пять	٥
سِتٌّ	шесть	سِتَّةٌ	шесть	٦
سَبْعٌ	семь	سَبْعَةٌ	семь	٧
ثَمَانٌ	восемь	ثَمَانِيَةٌ	восемь	٨
تِسْعٌ	девять	تِسْعَةٌ	девять	٩
عَشْرٌ	десять	عَشْرَةٌ	десять	١٠

Связь количественных числительных с существительным, обозначающим предмет счета, выражается по-разному:

1. Числительные «один» и «два» оформляются так же, как и прилагательные, т. е. ставятся после имени исчисляемого и полностью с ним согласуются. Например:

كِتَابٌ وَاحِدٌ *одна книга,*

كِتَابَانِ اثْنَانِ *две книги.*

Однако для обозначения одного и двух предметов обычно используются формы единственного и двойственного чисел, а числительные «один» и «два» употребляются лишь тогда, когда на них падает логическое ударение.

Входя в состав сложных числительных, «один» и «два» согласуются в роде с единственным числом имени исчисляемого. При этом в значении «один» в сложных числительных употребляются: для мужского рода – форма أَحَدٌ, а для женского рода – форма إِحْدَى.

2. Числительные от 3 до 10 (включительно) обычно ставятся перед именем исчисляемым в сопряженном состоянии и в роде, обратном роду единственного числа имени исчисляемого. А имя исчисляемого предмета ставится в родительном падеже множественного числа неопределенного состояния. Например:

ثَلَاثَةٌ كُتُبٍ *три книги,*

أَرْبَعُ غُرَفٍ *четыре комнаты.*

3. В числительных от 11 до 19 (включительно) единицы стоят на первом месте, а слово «десять» – на втором.

- В числительных 11 и 12 единицы «один» и «два», как и в других сложных числительных, согласуются в роде с именем исчисляемого предмета.
- В числительных от 13 до 19 единицы ставятся в роде, противоположном роду исчисляемого в единственном числе, а слово «десять» согласуется в роде с исчисляемым именем.
- Числительные второго десятка не склоняются (имеют неизменяемую форму на [-a-]), за исключением числительного 12, в котором склоняется первое слово (в род. и в вин. падежах – **إِثْنِي عَشَرَ** (м. р.) и **إِثْنَتِي عَشْرَةَ** (ж. р.)).

أَحَدَ عَشَرَ	إِحْدَى عَشْرَةَ	11	١١
إِثْنَا عَشَرَ	إِثْنَتَا عَشْرَةَ	12	١٢
ثَلَاثَةَ عَشَرَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ	13	١٣
أَرْبَعَةَ عَشَرَ	أَرْبَعَ عَشْرَةَ	14	١٤

خَمْسَةَ عَشَرَ	خَمْسَ عَشْرَةَ	15	١٥
سِتَّةَ عَشَرَ	سِتَّ عَشْرَةَ	16	١٦
سَبْعَةَ عَشَرَ	سَبْعَ عَشْرَةَ	17	١٧
ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِيَ عَشْرَةَ	18	١٨
تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَ عَشْرَةَ	19	١٩

- После числительных от 11 до 19 имя исчисляемого предмета ставится в винительном падеже единственного числа неопределенного состояния. Например:

أَرْبَعَ عَشْرَةَ جَرِيدَةً *четыренадцать газет,*
 سِتَّةَ عَشْرَةَ كِتَابًا *шестьдесят книг.*

4. Числительные, обозначающие круглые десятки, образуются путем прибавления к основе соответствующих числительных первого десятка окончания *ون* (кроме двадцати и восьмидесяти, имеющих несколько видоизмененную форму) и выступают в одной форме и для мужского, и для женского рода.

عِشْرُونَ	20	٢٠	سِتُّونَ	60	٦٠
ثَلَاثُونَ	30	٣٠	سَبْعُونَ	70	٧٠
أَرْبَعُونَ	40	٤٠	ثَمَانُونَ	80	٨٠
خَمْسُونَ	50	٥٠	تِسْعُونَ	90	٩٠

Эти числительные склоняются как имена в форме «целого» множественного числа. Например:

عِشْرُونَ двадцать – فِي عِشْرِينَ в двадцати.

5. **Числительные от 21 до 99** образуются путем сочетания числительного первого десятка и соответствующего числительного, обозначающего десятки, присоединенного союзом **وَ** «и» (единицы, за исключением «одного» и «двух», ставятся в роде, обратном роду единственного числа имени исчисляемого). Обе части сложных числительных от 21 до 99 склоняются.

أَحَدٌ وَعِشْرُونَ	إِحْدَى وَعِشْرُونَ	21	٢١
إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	إِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ	22	٢٢
ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثُ وَعِشْرُونَ	23	٢٣
أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ	أَرْبَعُ وَعِشْرُونَ	24	٢٤
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ	خَمْسُ وَعِشْرُونَ	25	٢٥
سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ	سِتُّ وَعِشْرُونَ	26	٢٦
سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ	سَبْعُ وَعِشْرُونَ	27	٢٧
ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ	ثَمَانُ وَعِشْرُونَ	28	٢٨
تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ	تِسْعُ وَعِشْرُونَ	29	٢٩

После числительных от 21 до 99 имя исчисляемого предмета (так же, как и после числительных от 11 до 19) ставится в винительном падеже единственного числа неопределенного состояния. Например:

им. п. هُنَا ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا здесь двадцать во-
семь книг,

вин. п. رَأَيْتُ ثَمَانِيَةً وَعِشْرِينَ كِتَابًا я видел двадцать
восемь книг,

род. п. فِي ثَمَانِيَةٍ وَعِشْرِينَ كِتَابًا в двадцати восьми
книгах,

им. п. هُنَا خَمْسٌ وَتِسْعُونَ مَجَلَّةً здесь девяносто
пять журналов,

вин. п. رَأَيْتُ خَمْسًا وَتِسْعِينَ مَجَلَّةً я видел девяно-
сто пять журналов,

род. п. فِي خَمْسٍ وَتِسْعِينَ مَجَلَّةً в девяносто пяти
журналах.

6. Круглые сотни и тысячи выражаются сле-
дующими числительными:

а) сто (100) – مِائَةٌ (или مِئَةٌ) (будучи в составе
сложных числительных, оно по числам не изменя-
ется). В названиях сотен, от трехсот до девятисот,
единицы ставятся перед словом «сто» и нахо-

дятся в сопряженном состоянии (слово «сто» стоит в родительном падеже). При склонении единицы изменяются, как обычно, в сопряженном состоянии. Иногда единицы могут писаться слитно со словом ^{مئة}مئة.

مئة (или مئة)	100	١٠٠
مِئْتَانِ (косв. п. مِئْتَيْنِ)	200	٢٠٠
ثَلَاثِ مِائَةٍ (ثَلَاثِمِئَةٍ)	300	٣٠٠
أَرْبَعِ مِائَةٍ (أَرْبَعِمِئَةٍ)	400	٤٠٠
خَمْسِ مِائَةٍ (خَمْسِمِئَةٍ)	500	٥٠٠
سِتِّ مِائَةٍ (سِتْمِئَةٍ)	600	٦٠٠
سَبْعِ مِائَةٍ (سَبْعِمِئَةٍ)	700	٧٠٠
ثَمَانِي مِائَةٍ (ثَمَانِيْمِئَةٍ)	800	٨٠٠
تِسْعِ مِائَةٍ (تِسْعِمِئَةٍ)	900	٩٠٠

Числительное **مِائَةٌ**, выступая в значении существительного «сотня», получает форму множественного числа **مِائَاتٌ**.

б) 1000 – **أَلْفٌ** «тысяча» (имеет две формы множественного числа – **أَلْفٌ** и **أُلُوفٌ**; форма **أَلْفٌ** обычно употребляется в составе сложных числительных, а форма **أُلُوفٌ** – в значении существительного).

Начиная от трех тысяч и выше количество тысяч выражается **соответствующими** числительными, а падеж и число слова **أَلْفٌ** зависят от этого числительного.

أَلْفٌ	1000	١٠٠٠
أَلْفَانِ (косв. п. أَلْفَيْنِ)	2000	٢٠٠٠
ثَلَاثَةُ أَلْفٍ	3000	٣٠٠٠

أَرْبَعَةُ آلَافٍ	4000	٤٠٠٠
خَمْسَةُ آلَافٍ	5000	٥٠٠٠
سِتَّةُ آلَافٍ	6000	٦٠٠٠
سَبْعَةُ آلَافٍ	7000	٧٠٠٠
ثَمَانِيَةُ آلَافٍ	8000	٨٠٠٠
تِسْعَةُ آلَافٍ	9000	٩٠٠٠
عَشْرَةُ آلَافٍ	10 000	١٠٠٠٠
أَحَدَ عَشَرَ أَلْفًا	11 000	١١٠٠٠
تِسْعَةَ وَتِسْعُونَ أَلْفًا	99 000	٩٩٠٠٠
مِائَةُ أَلْفٍ	100 000	١٠٠٠٠٠
مِئَتَا أَلْفٍ	200 000	٢٠٠٠٠٠
ثَلَاثُ مِائَةِ أَلْفٍ	300 000	٣٠٠٠٠٠

В больших сложных числах слово **أَلْفٌ** «тысяча» может повторяться после каждой составной части, например:

ثَلَاثُ مِائَةِ أَلْفٍ وَخَمْسَةَ وَثَلَاثُونَ أَلْفًا وَمِئَتَانِ وَإِثْنَانِ
وَسَبْعُونَ دِينَارًا

335 272 динаров.

в) 1 000 000 – **مَلْيُونٌ** (мн. ч. **مَلَائِينُ**) «миллион». Имеется также форма **أَلْفٌ أَلْفٌ**, но она характерна для старой литературы, а в современном языке чаще употребляется форма **مَلْيُونٌ**.

г) 1 000 000 000 – **مِلْيَارٌ** (мн. ч. **مِلْيَارَاتٌ**) «миллиард».

д) 1 000 000 000 000 – **تَرِيلْيُونٌ** (мн. ч. **تَرِيلْيُونَاتٌ**) «триллион».

Количество миллионов и миллиардов передается путем сочетания соответствующих числительных и слов «миллион» или «миллиард».

مَلِيُونٌ	миллион	مِلْيَارٌ	миллиард
مَلِيُونَانِ	2 миллиона	مِلْيَارَانِ	2 миллиарда
ثَلَاثَةُ مَلَايِينِ	3 миллиона	ثَلَاثَةُ مِلْيَارَاتٍ	3 миллиарда
أَحَدَ عَشَرَ مَلِيُونًا	11 миллионов	أَحَدَ عَشَرَ مِلْيَارًا	11 миллиардов
مِائَةٌ مَلِيُونٌ	100 миллионов	مِائَةٌ مِلْيَارٌ	100 миллиардов
مِائَتَا مَلِيُونٌ	200 миллионов	ثَلَاثَةُ تَرِيلْيُونَاتٍ	3 триллиона

После круглых сотен и тысяч имя исчисляемого предмета ставится в родительном падеже единственного числа неопределенного состояния; само же числительное находится в сопряженном состоянии. Например:

مِائَةٌ مَلِيُونٌ كِتَابٍ *сто книг,*

أَلْفٌ لَيْلَةٌ *тысяча ночей,*

مَلِيُونٌ دِينَارٍ *миллион динаров,*

مِلْيَارٌ شَخْصٍ *миллиард человек.*

При сложных числительных, состоящих из сотен или тысяч и единиц «один», «два» без десятков, исчисляемое имя ставится после сотен или тысяч, а затем повторяется в единственном или в двойственном числе. Например:

مِائَةٌ كِتَابٍ وَكِتَابٌ *сто одна книга,*

مِائَتَانِ كِتَابٍ وَكِتَابَانِ *сто две книги,*

أَلْفٌ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ *тысяча и одна ночь,*

مِليَارٌ شَخْصٌ وَشَخْصَانِ *миллиард два человека.*

В других сложных числительных после 100 имя исчисляемого предмета ставится в соответствии с последним произносимым числительным. Например:

ثَلَاثَةٌ كُتُبٌ *сто три книги,*

مِائَةٌ وَإِثْنَانِ وَخَمْسُونَ بَيْتًا *сто пятьдесят два дома*

(152),

ثَلَاثُ مِائَةٍ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ تِرْلْيُونًا وَمِائَتَا مِليَارٍ

وَمِليَارَانِ وَمِائَةٌ وَتِسْعَةٌ مَلَائِينَ وَمِائَتَانِ وَخَمْسَةٌ

وَسِتُّونَ أَلْفًا وَمِائَةٌ وَإِثْنَا عَشَرَ دُولَارًا.

321 202 109 265 112 долларов.

Порядковые числительные

(أَسْمَاءُ عَدَدٍ تَرْتِيبِيَّةٌ)

Числительное **أَوَّلٌ** «первый» в женском роде имеет форму **أُولَى** «первая».

Порядковые числительные от 2 до 10 образуются по формуле

(فَاعِلَةٌ (ж. р. فَاعِلٌ)

с некоторыми изменениями.

أَوَّلٌ	первый	أُولَى	первая
ثَانٍ	второй	ثَانِيَةٌ	вторая
ثَالِثٌ	третий	ثَالِثَةٌ	третья
رَابِعٌ	четвертый	رَابِعَةٌ	четвертая
خَامِسٌ	пятый	خَامِسَةٌ	пятая
سَادِسٌ	шестой	سَادِسَةٌ	шестая

سَابِعٌ	седьмой	سَابِعَةٌ	седьмая
ثَامِنٌ	восьмой	ثَامِنَةٌ	восьмая
تَاسِعٌ	девятый	تَاسِعَةٌ	девятая
عَاشِرٌ	десятый	عَاشِرَةٌ	десятая

Примечание: Числительное «шестой» образуется не от корня соответствующего количественного **سِتٌ**, а – от корня **سَدَسٌ**.

В предложении порядковые числительные первого десятка оформляются как согласованные определения: они ставятся после имени исчисляемого и согласуются с ним в роде, падеже и состоянии. Например:

عِنْدَ الطَّالِبِ السَّابِعِ *у седьмого студента,*
 دَخَلُوا الْغُرْفَةَ الثَّامِنَةَ *они вошли в восьмую комнату.*

Порядковые числительные от 11 до 19 образуются следующим образом: единицы в них ставятся в порядковой форме, а десятки – в количественной. Эти числительные в **неопределённом состоянии не склоняются** и имеют неизменяемую

форму на [-а-] (вин. п.). В определенном состоянии слово, обозначающее единицы, склоняется, а слово «десять» остается без изменения (определенный артикль прибавляется только к единицам). Например:

Падеж	Определенное состояние	Неопределенное состояние
Им.	الْخَامِسُ عَشَرَ	خَامِسَ عَشَرَ
Род.	الْخَامِسَ عَشَرَ	خَامِسَ عَشَرَ
Вин.	الْخَامِسَ عَشَرَ	خَامِسَ عَشَرَ

В сложных порядковых числительных в качестве единицы «первый» употребляется форма حَادٍ (ж. р. حَادِيَّةٌ).

Неопределенное состояние		Определенное состояние		Значение
муж. р.	жен. р.	муж. р.	жен. р.	
حَادِي	حَادِيَّةٌ	الْحَادِي	الْحَادِيَّةُ	11-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	

Неопределенное состояние		Определенное состояние		Значение
муж. р.	жен. р.	муж. р.	жен. р.	
ثَانِي	ثَانِيَةٌ	الثَّانِي	الثَّانِيَةُ	12-й
عَشْرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	
ثَالِثَ	ثَالِثَةٌ	الثَّالِثُ	الثَّالِثَةُ	13-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	
رَابِعَ	رَابِعَةٌ	الرَّابِعُ	الرَّابِعَةُ	14-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	
خَامِسَ	خَامِسَةٌ	الخَامِسُ	الخَامِسَةُ	15-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	
سَادِسَ	سَادِسَةٌ	السَّادِسُ	السَّادِسَةُ	16-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	
سَابِعَ	سَابِعَةٌ	السَّابِعُ	السَّابِعَةُ	17-й
عَشَرَ	عَشْرَةٌ	عَشَرَ	عَشْرَةٌ	

Неопределенное состояние		Определенное состояние		Значение
муж. р.	жен. р.	муж. р.	жен. р.	
ثَامِنَ	ثَامِنَةٌ	الثَّامِنُ	الثَّامِنَةُ	18-й
عَشَرَ	عَشْرَةَ	عَشَرَ	عَشْرَةَ	
تَاسِعَ	تَاسِعَةٌ	التَّاسِعُ	التَّاسِعَةُ	19-й
عَشَرَ	عَشْرَةَ	عَشَرَ	عَشْرَةَ	

В сложных порядковых числительных (от 20) единицы обозначаются соответствующими порядковыми числительными, а для обозначения порядковых чисел десятков, сотен и выше употребляются соответствующие количественные числительные, причем все составные части соединяются союзом *و*.

В определенном состоянии артикль прибавляется к каждой составной части сложного порядкового числительного. Например:

اَلْعِشْرُونَ *двадцатый,*

اَلْحَادِي وَالْعِشْرُونَ *двадцать первый,*

اَلثَّانِيَةُ وَالْعِشْرُونَ *двадцать вторая,*

المِائَةُ сотый,

الْخَمْسُمِائَةُ пятисотый,

الأَلْفُ тысячный,

المِليُون миллионный,

المِليَار миллиардный.

Обычный способ обозначения сложных порядковых числительных, передающих большие числа, особенно при обозначении года, заключается в том, что впереди ставится имя исчисляемого, за которым следует количественная форма сложного числительного в родительном падеже. Например:

1978 год. سَنَةٌ أَلْفٌ وَتِسْعٌ مِائَةٌ وَثَمَانٌ وَسَبْعِينَ

При обозначении даты этот способ употребляется и при небольших числах. Например:

15-й год хиджры. سَنَةٌ خَمْسَ عَشْرَةَ مِنَ الْهَجْرَةِ

Однако для передачи возраста употребляется порядковое числительное. Например:

он женился на 21-м году жизни. تَزَوَّجَ فِي السَّنَةِ الْحَادِيَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ عُمُرِهِ

Примечание: Сложные порядковые числительные свыше сотни часто передаются описательно: сначала – единицы с десятками, затем – предлог **بَعْدَ** «после» и остальные числительные. Например:
الْكِتَابُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ بَعْدَ الْخَمْسِيَّةِ 521-я книга.

Вопросительная частица **كَمْ**؟

Вопрос о количестве чего-либо оформляется с помощью вопросительной частицы **كَمْ** «сколько?». Имя исчисляемого ставится после частицы **كَمْ** в винительном падеже неопределенного состояния единственного числа. Например:

كَمْ يَوْمًا؟ сколько дней?

Обозначение времени

Для обозначения времени в часах в арабском языке обычно используются порядковые числительные. Например:

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ *пять часов,*

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ تَمَامًا *ровно в девять часов.*

Время может быть также обозначено при помощи количественного числительного в форме сказуемого именного предложения при подлежащем *سَاعَةٌ*. Чаще всего это встречается при ответе на вопрос «который час?». Например:

السَّاعَةُ سَبْعَةٌ *семь часов.*

Минуты чаще выражаются количественными числительными либо с помощью союза *وَ* «и», либо с помощью частицы *إِلَّا* «без», «кроме» (слово, следующее за *إِلَّا*, ставится в винительном падеже). Минуты могут быть употреблены и порядковыми числительными после союза *وَ* «и». Например:

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَخَمْسُ دَقَائِقَ
5 минут шестого (5 часов 5 минут).

السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً
20 минут одиннадцатого (10 часов 20 минут).

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَالِدَّقِيقَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ

12 минут десятого (9 часов 12 минут).

السَّاعَةُ الْحَادِيَةُ عَشْرَةَ وَالنُّصْفُ

половина двенадцатого (11 часов 30 минут).

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ إِلَّا رُبْعًا

без четверти (15 минут) двенадцать.

السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ إِلَّا سَبْعًا وَعِشْرِينَ دَّقِيقَةً

без 27 минут три.

При обозначении времени в арабском языке принято уточнять время суток: «(فِي الصَّبَاحِ) صَبَاحًا» («утром»); «(فِي الْمَسَاءِ) مَسَاءً» («вечером»); «(فِي الظُّهْرِ) ظُهْرًا» («в полдень»); «بَعْدَ الظُّهْرِ» («после полудня»). Например:

فِي السَّاعَةِ الثَّمَانَةِ صَبَاحًا в восемь часов утра,

فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مَسَاءً в девять часов вечера,

فِي مُنْتَصِفِ اللَّيْلِ в полночь,

فِي مُنْتَصِفِ النَّهَارِ в полдень.

Вопрос о времени оформляется с помощью вопросительной частицы **كَمْ** «сколько?» с последующим существительным в именительном падеже единственного числа определенного состояния. Иногда частицу **كَمْ** ставят после существительного. Например:

كَمْ السَّاعَةُ؟ или **السَّاعَةُ كَمْ؟**

который час?, сколько времени?

Обозначение даты месяца

Число передается порядковым числительным с артиклем, затем следуют слова **مِنْ شَهْرٍ** «из месяца» и название месяца в родительном падеже. Слово **شَهْرٍ** может быть и опущено. Например:

الأوَّلُ مِنْ شَهْرِ تَمُوزَ 1-е июля.

Число месяца, выраженное порядковым числительным, может соединяться непосредственно (без предлога **مِنْ**) с именем, обозначающим название

месяца (со словом **شَهْرٌ** (شُهُورٌ)), образуя с ним сопряженную конструкцию. Например:

ثَالِثُ شَهْرِ تَمُوزَ 3-е июля.

В данном случае следует обратить внимание на то, что единицы имеют форму сопряженного состояния, лишь находясь непосредственно перед названием месяца или словом **شَهْرٌ**. В слове **عِشْرُونَ** (и остальных названиях десятков) в сопряженном состоянии конечный **ن** не опускается.

Арабские месяцы	Европейские месяцы	Название месяца	Арабские (мусульманские) месяцы
كَأْنُونُ الثَّانِي	يَنَّايرُ	январь	مُحَرَّمٌ
شُبَّاطُ	فِبرَايرُ	февраль	صَفَرٌ (صَفْرٌ)
آذَارُ	مَارَسُ	март	رَبِيعُ الأوَّلِ
نَيْسَانُ	أَبْريلُ	апрель	رَبِيعُ الثَّانِي

Арабские месяцы	Европейские месяцы	Название месяца	Арабские (мусульманские) месяцы
أَيَّارُ	مَآيُو	май	جُمَادَى الْأُولَى
حَزِيرَانُ	يُونِيُو	июнь	جُمَادَى الْآخِرَةَ
تَمُوزُ	يُولِيُو	июль	رَجَبُ
آبُ	أَغُسْطُسُ	август	شَعْبَانُ
أَيْلُولُ	سِبْتَمْبِيرُ	сентябрь	رَمَضَانُ
تَشْرِينُ الْأَوَّلُ	أَكْتُوبَرُ	октябрь	شَوَّالُ
تَشْرِينُ الثَّانِي	نُوفَمْبِيرُ	ноябрь	ذُو الْقَعْدَةِ
كَانُونُ الْأَوَّلُ	دِسْمَبْرُ	декабрь	ذُو الْحِجَّةِ

Примечание: Арабские (мусульманские месяцы) не соответствуют европейским месяцам по времени их наступления, так как мусульманский год длится в среднем 354 дня.

Обозначение дней недели (أيام الأسبوع)

Названия дней недели в арабском языке, кроме «пятницы» и «субботы», состоят из несколько видоизмененных числительных в родительном падеже, стоящих после слова **يَوْمٌ** (т. е. конструкция сопряженного состояния):

يَوْمُ الْأَحَدِ	воскресенье
يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ	понедельник
يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ	вторник
يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ	среда
يَوْمُ الْخَمِيسِ	четверг
يَوْمُ الْجُمُعَةِ	пятница
يَوْمُ السَّبْتِ	суббота

РАЗНОЕ**Модальные глаголы**

В арабском языке есть глаголы, которые утратили свое первоначальное значение и служат в предложении для выражения модальных оттенков действия, выраженного другим глаголом. К таким глаголам относятся, например:

يُمْكِنُ *возможно, можно,*

(عَلَى) يَجِبُ *необходимо, надо, следует,*

(لِ) لَا يَجُوزُ *нельзя.*

Морфологической особенностью таких глаголов является то, что они выступают всегда в одной форме. Они не выражают отношение действия ни ко времени, ни к какому-либо лицу.

Отношение действия ко времени при этом выражается за счет вспомогательного глагола كَانَ, а отношение к лицу – за счет слитного местоимения,

присоединяемого либо непосредственно к глаголу, либо к имеющемуся при нем предлогу.

После модальных глаголов основной, значимый глагол ставится в форме сослагательного наклонения. Например:

يُمْكِنُهُ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى الْبَيْتِ

Он может возвращаться домой.

كَانَ يُمْكِنُهُ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى الْبَيْتِ

Он мог вернуться домой.

يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَكْتُبَ الدَّرْسَ

Я должен написать урок.

لَا يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَكْتُبَ الدَّرْسَ

Я не должен написать урок.

كَانَ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَكْتُبَ الدَّرْسَ

Я должен был написать урок.

مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَكْتُبَ الدَّرْسَ

Я не должен был написать урок.

لَا يَجُوزُ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ

Ему нельзя это делать.

مَا كَانَ يَجُوزُ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ

Ему нельзя было это делать.

Глагол كَانَ

Глагол كَانَ «быть», «существовать», «находиться» может употребляться как в функции полнозначного глагола (обычно задается вопрос «где?», например, «Я был дома»), так и в функции глагола-связки (вопросы «кем?», «чем», «каким?», например «Я был студентом»).

Выступая в качестве глагола-связки, глагол كَانَ требует постановки именной части составного сказуемого либо в винительном падеже неопределенного состояния, либо в родительном падеже неопределенного состояния с предлогом بِ. Например:

1) глагол كَانَ в функции полнозначного глагола:

كُنْتُ فِي الْمَسْرَحِ أَمْسَ. *Я вчера был в театре.*

مَا كُنْتُ فِي الْمَسْرَحِ أَمْسٍ. Я вчера не был в театре.

2) глагол كَانَ в функции глагола-связки:

كَانَ طَالِبًا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году он был студентом.

كَانَ بِطَالِبٍ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году он был студентом.

مَا كَانَ طَالِبًا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году он не был студентом.

مَا كَانَ بِطَالِبٍ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году он не был студентом.

كَانَتْ طَالِبَةً فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году она была студенткой.

مَا كَانَ طَالِبَةً فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

В прошлом году она не была студенткой.

Глагол لَيْسَ

Глагол لَيْسَ «не быть» по своему значению является как бы отрицательным вариантом глагола

كَانَ «быть». Глагол لَيْسَ спрягается только в прошедшем времени. Однако, выступая всегда в форме прошедшего времени, глагол لَيْسَ имеет значение не прошедшего, а настоящего времени.

Как и глагол كَانَ, в предложении глагол لَيْسَ может выступать как в функции полнозначного глагола, так и в функции глагола-связки.

Выступая в качестве глагола-связки, глагол لَيْسَ требует постановки именной части составного сказуемого либо в винительном падеже неопределенного состояния без предлога, либо в родительном падеже неопределенного состояния с предлогом بِ. Например:

1) глагол لَيْسَ в функции полнозначного глагола:
لَيْسَتْ عَلَى الْحَائِطِ صُورَةٌ. *На стене нет картины.*

2) глагол لَيْسَ в функции глагола-связки:
هُوَ لَيْسَ طَالِبًا. *Он не студент.*
هُوَ لَيْسَ بِطَالِبٍ. *Он не студент.*

Спряжение глагола لَيْسَ

род	лицо	мн. ч.	дв. ч.	ед. ч.
м. р.	3-е	لَيْسُوا	لَيْسَا	لَيْسَ
ж. р.	3-е	لَسْنَ	لَيْسَتَا	لَيْسَتْ
м. р.	2-е	لَسْتُمْ	لَسْتُمَا	لَسْتَ
ж. р.	2-е	لَسْتُنَّ	لَسْتُمَا	لَسْتِ
—	1-е	لَسْنَا	—	لَسْتُ

Придаточные дополнительные предложения

Придаточным дополнительным предложением называется **развернутое дополнение, оформленное как зависимое предложение.**

Придаточные дополнительные предложения могут присоединяться к главному предложению с помощью подчинительного союза **أَنَّ** «что», после которого следует подлежащее придаточного предложения в винительном падеже. Например:

سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الطَّالِبَ هُوَ بَطْلٌ رُوسِيًّا فِي السَّبَّاحَةِ

Я слышал, что этот студент – чемпион России по плаванию.

В тех случаях, когда по тем или иным причинам подлежащее оказывается отодвинутым от союза **أَنَّ** и следует за глаголом-сказуемым, после союза **أَنَّ** ставится всегда так называемое грамматическое подлежащее в форме слитного местоимения 3-го лица мужского рода единственного числа (**أَنَّهُ**), после чего следует глагол-сказуемое и другие члены предложения. Например:

سَمِعَ أَنَّهُ فِي مَعْهَدِ الطَّبِّ هَذَا كَثِيرٌ مِنَ الطُّلَّابِ
وَالْمُعَلِّمِينَ

Он слышал, что в этом Медицинском институте много преподавателей и студентов.

Примечание 1: Помимо подчинительного союза **أَنَّ** есть еще несколько союзов (частиц), которые ставят подлежащее придаточного предложения в винительном падеже. Это: **كَأَنَّ** «как будто бы», **لَعَلَّ**

«может быть», «авось», **لَكِنَّ** «но», «однако», **لَيْتَ** «о, если бы», **إِنَّ** «действительно». В арабском языке эти частицы называются **إِنَّ وَأَخْوَاتِهَا**.

Примечание 2: После глагола **قَالَ** «сказать» употребляется частица **إِنَّ**. Например:

قَالَ إِنَّهُ كَانَ فِي الْجَامِعَةِ
Он сказал, что был в университете.

Частицы, выражающие условия

1. Союз **إِنْ** «если» – употребляется в условной части условного предложения. При этом как глагол условия, так и глагол следствия могут стоять в усеченном наклонении. Например:

إِنْ تَذْهَبْ أَذْهَبُ *Если ты пойдешь, и я пойду.*

Оба глагола могут стоять также в форме прошедшего времени в значении будущего времени, либо один из глаголов стоит в форме прошедшего времени, а другой в усеченном наклонении. Например, предложение «если он

пойдет, я пойду с ним» может быть передано следующим образом:

إِنْ ذَهَبَ أَذْهَبَ مَعَهُ

إِنْ يَذْهَبُ ذَهَبْتُ مَعَهُ

إِنْ ذَهَبَ ذَهَبْتُ مَعَهُ

2. Некоторые слова (местоимения, наречия) выполняют функцию союза **إِنْ**, но сохраняют также свои основные значения. К ним относятся:

а) местоимения обобщительные: **مَنْ** «кто бы ни», **مَا** «что бы ни», **أَيُّ** «какой бы ни», **مَهْمَا** «что бы ни», «какой бы ни», «сколько бы ни».

Например:

مَنْ تَكْرِمُ أَكْرِمُ

кого бы ты ни уважал, я тоже уважаю;

أَيُّهُمْ تُعْطِي أُعْطِي

кому бы из них ты не дал, я тоже дам;

مَهْمَا تَطْلُبُ مِنِّي أُعْطِيهِ

чего бы ты ни попросил у меня, я дам.

б) наречия места и времени в тех случаях, когда они выражают условия: **مَتَى** «когда бы ни», **أَيْنَ** «где бы ни», **حَيْثُمَا** «где бы ни», «когда бы ни». Например:

أَيْنَ تَقُمْ أَقْمُ *где бы ты ни стоял, я тоже буду стоять.*

в) некоторые другие слова, представляющие собой главным образом комбинации из перечисленных, чаще всего с частицей **مَا**: **أَيُّمَا** «что бы ни», **أَيِّمَنْ** «кто бы ни», **أَيْنَمَا** «где бы ни», «куда бы ни», **مَتَى مَا** «когда бы ни», **كَيْفَمَا** «как бы ни», **كَلِمًا** «всякий, кто бы ни», **كَلَمًا** «всякий раз, когда бы ни». Например:

أَيْنَمَا تَذْهَبُ أَذْهَبُ *куда бы ты ни пошел, и я пойду.*

Следует обратить внимание на то, что при всех перечисленных «условных словах» возможна та же конструкция, как при частице **إِنْ**, а именно: любой из глаголов либо оба глагола могут быть в форме прошедшего времени.

3. Условное значение передается также союзом إِذَا «когда», выражающим время действия с оттенком условности. Эта частица обычно употребляется с формой глагола прошедшего времени в значении будущего или настоящего. Например:

بَعْضُ النَّاسِ إِذَا قَالَ هَذِهِ الْجُمْلَةُ حَاوَلَ أَنْ...
некоторые люди, произнося эту фразу, пытаются...

4. Условное предложение или невыполненное условие выражаются союзом لَوْ «если бы» с формой глагола прошедшего времени. Например:

لَوْ عَرَفْتُ ذَلِكَ لَجِئْتُ
если бы я знал это, я бы пришел.

Глагол может быть также в форме настоящего-будущего времени со значением настоящего или будущего времени.

5. Отрицательное условное предложение выражается союзом لَوْلَا. Например:

لَوْلَا مُحَمَّدٌ لَتَأَخَّرَ سَمِيرٌ
если бы не Мухаммед, то Самир бы опоздал.

6. Когда в условной части предложения имеется действие прошедшее, то для обозначения его употребляется глагол **كان** с формой прошедшего времени данного глагола. Например:

أرني دَفْتَرَكَ إِن كُنْتَ كَتَبْتَ هَذَا النَّصَّ

Покажи мне свою тетрадь, если ты написал этот текст.

Частица **إِنَّ**

После частицы **إِنَّ** «действительно», «истинно», «подлинно» подлежащее ставится как в именном, так и в глагольном предложении обычно на первое место и обязательно в винительном падеже. Например:

إِنَّ طُلَّابَ هَذِهِ الْكُلِّيَّةِ يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ حَسَنًا جِدًّا.

Действительно, студенты этого факультета играют в футбол очень хорошо.

Подлежащее ставится в винительном падеже и в том случае, если между ним и частицей **إِنَّ** ока-

зывается какой-либо другой член предложения.

Например:

إِنَّ لِرُوسِيَا الْآنَ ثُقَافَةً مُتَطَوَّرَةً

Россия имеет сегодня развитую культуру.

Прямая и косвенная речь

Прямой речью называется речь, передаваемая автором от имени говорящего лица дословно, без всяких изменений.

Прямая речь в арабском языке обычно следует после слов автора и отделяется от них двоеточием или кавычками (или тем и другим одновременно).

Например:

قَالَ لِي صَدِيقِي: لَقَدْ كُنْتُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ فِي
السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

Мой друг сказал мне: «Я был в этой школе в прошлом году».

Косвенной речью называется такая речь, в которой говорящий передает чужую речь от своего имени, причем передает ее не дословно, а с изменением грамматической формы, пересказывая ее содержание. Например:

قَالَ لِي صَدِيقِي إِنَّهُ كَانَ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّنَةِ
الْمَاضِيَةِ.

Мой друг сказал мне, что он был в этой школе в прошлом году.

Прямая речь может быть переведена в косвенную. При этом могут быть следующие основные случаи:

а) если прямая речь представляет собой повествовательное предложение, то при обращении в косвенную она становится дополнительным придаточным предложением с союзом **أَنَّ** «что». Например:

أَجَابَنِي صَدِيقِي: كَانَ هَذَا الطَّالِبُ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ
فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

Мой друг ответил мне: «Этот студент был в этом городе в прошлом году».

أَجَابَنِي صَدِيقِي أَنَّ هَذَا الطَّالِبَ كَانَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ
فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

Мой друг ответил мне, что этот студент был в этом городе в прошлом году.

б) если прямая речь является вопросительным предложением и представляет собой специальный вопрос, то при обращении в косвенную она становится дополнительным придаточным предложением с союзными словами «متى» «когда?», «أين» «где?» и т. д. Например:

سَأَلْتُهُ: مَتَى كَتَبْتَ هَذَا الدَّرْسَ؟

Я спросил его: «Когда ты написал этот урок?» →

سَأَلْتُهُ مَتَى كَتَبَ هَذَا الدَّرْسَ.

Я спросил его, когда он написал этот урок.

в) если в прямой речи есть личные или притяжательные местоимения, а также личные формы глаголов, то в косвенной речи они заменяются соответствующим образом. Например:

سَأَلْتُهُ: أَيْنَ تَسْكُنُ عَائِلَتُكَ الْآنَ؟

Я спросил его: «Где живет твоя семья сейчас?» →

سَأَلْتُهُ أَيْنَ تَسْكُنُ عَائِلَتُهُ الْآنَ.

Я спросил его, где живет его семья сейчас.

Наречия

Наречие в арабском языке – это слова, выступающие в предложении в синтаксической функции обстоятельств, выражающие признаки действия или качества и не изменяющиеся при связи с другими словами.

Наряду с исконными наречиями, такими как هُنَا «здесь», أَيْنَ «где?», مَتَى «когда?» и т. п., в арабском языке есть большая группа имен, выступающих в роли наречий. В этом значении употребляются имена либо в форме винительного падежа, либо в форме родительного падежа с предлогом.

1. Имена (прилагательные и существительные) в винительном падеже выражают время, место, направление, цель, причину, состояние и т. д. Некоторые из них в неопределенном состоянии употребляются наиболее часто в указанных значениях и могут быть сопоставлены с наречиями. Примеры:

يَمِينًا направо; يَسَارًا налево;

كثِيرًا много; قَلِيلًا мало;

سَرِيعًا быстро; رُوَيْدًا медленно;

نَهَارًا днем; لَيْلًا ночью;

يَوْمًا однажды, в какой-то день;

جِدًّا очень; مَعًا совместно, вместе;

أَبَدًا всегда; لَا... أَبَدًا никогда;

غَدًا завтра; دَائِمًا постоянно, всегда.

2. Иногда в качестве наречий употребляются имена в определенном состоянии в винительном падеже. Например:

الْيَوْمَ сегодня; الْآنَ теперь.

3. Имена, выступающие в роли «несобственно» предлогов общего местоположения или времени, употребляются в качестве наречий в неизменяемой форме на [-у-], совпадающей с формой именительного падежа сопряженного состояния:

مِنْ تَحْتُ and تَحْتُ внизу;

مِنْ فَوْقُ and فَوْقُ сверху;

قَبْلُ و قَبْلُ مِنْ *прежде, раньше;*

بَعْدُ و بَعْدُ مِنْ *потом;*

خَلْفُ و خَلْفُ مِنْ *сзади, позади;*

عَلُ و عَلُ مِنْ *наверху;*

حَيْثُ *где;* مِنْ حَيْثُ *откуда;* إِلَى حَيْثُ *до тех пор,*
пока.

Масдар

В арабском языке получило широкое развитие имя действия – отглагольное образование, именуемое по-арабски «масдар» (مَصْدَرٌ).

Масдар обозначает название действия или состояния, выраженного глаголом.

Масдар обладает всеми основными свойствами имени, но вместе с тем обладает и целым рядом глагольных свойств.

Как и глагол, масдар способен выражать действие, передавать категорию переходности и непереходности, управлять винительным падежом и родительным падежом с предлогом. Однако, в от-

личие от глагола, масдар выражает действие вне связи его со временем и лицом деятеля. Поэтому арабский масдар часто употребляется там, где по-русски используется инфинитив.

Масдар может так же, как и имена существительные, получать форму множественного числа.

Масдар также может получать конкретное значение, и тогда он употребляется как обычное имя существительное.

Масдар образуется от всех пород по специальным формулам, за исключением масдара основной I породы, который от различных глаголов образуется не по одной формуле, а по многочисленным формулам (около сорока моделей), причем точного правила образования нет.

Целесообразно сразу же запоминать масдары всех глаголов, которые вы изучили.

Примечание: Масдар в ряде случаев может заменить сослагательное наклонение. Например: предложение «Я хочу пойти домой» можно перевести как при помощи сослагательного наклонения (أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْبَيْتِ), так и при помощи масдара (أُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْبَيْتِ).

Следует обратить внимание на то, что слова **تَحْتُ**, **فَوْقُ** и т. д., употребляемые в качестве наречий, не изменяют своего окончания после предлогов.

Общие нормы чтения в современном арабском литературном языке

В настоящее время есть несколько стилей чтения современных арабских текстов. Так, например, классическое чтение характеризуется произношением всех огласовок. Однако наибольшее распространение в настоящее время имеет такое чтение, при котором конечные огласовки в слове (прежде всего в имени) либо опускаются, либо произносятся в зависимости от его позиции в предложении.

1. Окончание имени **ة** [-атун-] в конце ритмической группы или в конце предложения читается как [-а-]. Например:

سَنَةٌ читается → [-сана-],

جَرِيدَةٌ читается → [-джарида-].

Если имя, имеющее окончание ة , находится в середине ритмической группы и «васлируется», то окончание ة обычно читается полностью. Например: $\text{الْمَاضِيَةِ السَّنَةِ فِي}$ читается \rightarrow [-фи-с-санати-ль-мадыа-].

Окончание ة читается как [-ат-] в том случае, если после него следует несогласованное определение. Например:

$\text{مَدِينَةَ مَوْسِكُو}$ читается \rightarrow [-мадинат муску-].

2. Окончание [-ун-] (или в двухпадежных именах [-у-]) в конце ритмических групп не произносится. Например:

إِنْسَانٌ читается \rightarrow [-инсан-],

مَدَارِسٌ читается \rightarrow [-мадарис-].

Это окончание обычно произносится в тех словах, которые находятся в середине ритмической группы, и «васлируется» с последующими словами. Например:

$\text{فِي سَبِيلِ السَّلْمِ}$ читается [-фи сабили -с-силъм-].

3. Окончание **ي** [-ийун-] в конце ритмических групп читается как [-и-]. Например:

عَرَبِي читается → [-араби-].

В середине ритмических групп при «васлировании» окончание **ي** произносится полностью. Например:

الْجُنْدِيُّ الْجَسُورُ читается [-аль-джундийу-ль-джасур] «храбрый солдат».

4. «Хамза» определенного артикля **ال** «васлируется» только внутри ритмической группы. Например:

الْكِتَابُ الْكَبِيرُ читается [-аль-китабу-ль-кябир-].

5. Окончания имен в двойственном и множественном числах обычно читаются без конечных гласных в конце ритмических групп. Например:

جَرِيدَتَيْنِ читается [-джаридатейн-];

الرِّيَاضِيُّونَ السُّعُودِيُّونَ читается [-ар-рийадыйуна-с-суудийун].

6. Обычно в именных предложениях для большего подчеркивания сказуемого-имени, стоящего в неопределенном состоянии, сказуемое-имя читается с полным окончанием. Например:

أَخِي عَامِلٌ читается → [-ахы- амилюн-].

7. Чтение падежного окончания имени при слитном местоимении обязательно. Например:

مَعَهُدُنَا читается → [-маахадуна-] «наш институт».

8. В конце ритмической группы или предложения слитное местоимение 3-го лица единственного числа мужского рода обычно произносится без своих гласных [-у-] или [-и-], т. е. как [h]. Например:

مِنْ كِتَابِهِ читается [-мин китабих-].

9. Падежное окончание имен женского рода множественного числа (ات-) в паузе при ритмических группах не произносится, т. е. читается как [-ат-]. Например:

طَالِبَاتٌ مُجْتَهِدَاتٌ читается [талибат муджтахидат].

10. Чтение окончания имен в винительном падеже неопределенного состояния | – [ан] обязательно, а чтение окончания женского рода ة – [атан] – не обязательно.

رَأَيْتُ طَالِبًا читается [-ра айту талибан].

Аббревиатуры

В арабском языке крайне редки аббревиатуры. Но когда они встречаются в форме четырехгласных глаголов, они обычно выражают общую цель – произнести какие-то слова. Например: بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ произнести слова «во имя Аллаха милостивого, милосердного»; حَمْدًا произнести слова الْحَمْدُ لِلَّهِ «слава Аллаху (Богу)».

Сокращения

Сокращенное написание слова или словосочетания не характерно для арабского письма. В письменной речи такое написание можно встретить, например:

1) обозначение года:

م = مِلَادِيَّةٌ год христианской эры;

هـ = هِجْرِيَّةٌ год хиджры;

2) названия месяцев:

ن = رَمَضَانٌ рамадан;

3) единицы метрической системы измерения:

ك = كِيلُوغْرَامٌ килограмм;

كلم = كِيلُوْمِترٌ километр;

4) денежные единицы:

ج.م. = جُنَيْهٌ مِصْرِيٌّ египетский фунт;

5) географические названия:

ج.م.ع. = جُمْهُورِيَّةُ مِصْرَ الْعَرَبِيَّةِ Арабская
Республика Египет;

6) различные слова и сочетания:

س = سَوَالٌ вопрос;

ص.ب. = صَنْدُوقُ الْبُرَيْدِ почтовый ящик.

Сокращение **إلى آخِرِه** Алх восходит к обороту «и т. д.». Ему по назначению соответствует устойчивое сочетание **وَهَلْمُ جَرًّا** «и так далее», «и тому подобное».

В периодической печати встречаются сокращения названий различных информационных агентств. Например: **رُويْتَرُ** = «Рейтер».

Иностранные заимствования в арабском языке

Заимствование иностранных слов происходит путем их транслитерации средствами арабской графики; при этом транслитерация гласных иностранного слова бывает либо полной (когда гласные передаются посредством **ا، و، ي**), либо неполной (когда они могут обозначаться на письме только надстрочными и подстрочными огласовками – «фатхой», «кясрой», «даммой»). Например:

فيديو *видео*;

إنترنت *Интернет*;

لَازِرٌ лазер;

مَافِيَا мафия.

Иногда написания иноязычных слов могут различаться. Например:

أُورُوبَا = أُورُوبَا Европа.

Многие слова иностранного происхождения стали основой для образования новых слов по правилам арабского словообразования. Например:

القَفَقَازُ Кавказ → قَفَقَازِيٌّ кавказский.

Заимствуя иностранные слова, арабский язык «подгоняет» их под нормы аналогичных им по структуре арабских слов. Например:

كُمبِيُوتَرٌ компьютер → كُمبِيُوتَرَاتٌ компьютеры;

مِترٌ метр → أَمْتَارٌ метры.